

LA ORTIGA
"jakiai-yorebai"

USO Y MANEJO tradicional del clan "eimen+" de la Chorrera (Amazonas)

Walter Buinaje Corsino

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
DEPARTAMENTO DE BIOLOGÍA
CERES LA CHORRERA (AMAZONAS)
2013**



AZICATCH

LA ORTIGA
"jakiai-yorebai"

USO Y MANEJO tradicional del clan "eimen+" de la Chorrera(Amazonas)

Walter Buinaje Corsino

**TRABAJO PRESENTADO COMO REQUISITO PARCIAL PARA OPTAR AL TÍTULO DE
LICENCIADO EN BIOLOGÍA**

DIRECTOR:

Carlos Arturo Sierra Diosa

**UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL
DEPARTAMENTO DE BIOLOGÍA
CERES LA CHORRERA (AMAZONAS)
2013**



Tipo de documento	Trabajo de Grado
Acceso al documento	Universidad Pedagógica Nacional. biblioteca central
Título del documento	LA ORTIGA "jakiai-yorebai" USO Y MANEJO tradicional del clan "eimen+" de la Chorrera (Amazonas).
Autor	BUINAJE CORSINO, Walter Rogelio.
Director	SIERRA DIOSA, Carlos Arturo.
Publicación	La Chorrera (Amazonas) Universidad Pedagógica Nacional, 2013 pág., 119.
Unidad Patrocinante	Universidad Pedagógica Nacional. Ceres La Chorrera.
Palabras Claves	Educación propia, ortiga, enseñanza, aprendizaje, tejer conocimiento, diálogo de saberes, clan eimen+

1. Descripción

El trabajo tiene tres aspectos fundamentales: lo biológico, lo espiritual y el manejo. Lo Biológico destaca la forma como la ciencia occidental interpreta la ortiga, (su *morfología, taxonomía, variedades, el tipo de suelo en que se siembra*). En lo Espiritual se presenta la concepción cosmológica y cosmogónica del "clan **eimen+**" de la cultura uitoto, partiendo de saberes ancestrales (el *Mito de origen, Espíritus y simbología, Relación ortiga cultura*). En el Manejo se describen algunas prácticas culturales en el uso y manejo de esta planta medicinal, tanto en el conocimiento cultural del clan *eimen+* como en el conocimiento científico (*Parte útil, Como se utiliza, Tratamientos*).

2. Fuentes

Tres sabedores del clan **eimen+** de la Comunidad de Capitanía: Cacique MARCELO BUINAJE, el médico tradicional BASILEO BUINAJE y la partera FRANCISCA CORSINO.

Se citan 23 fuentes bibliográficas.

3. Contenidos

INTRODUCCIÓN.

CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

En este apartado se presenta un resumen del planteamiento y delimitación del problema, los objetivos y la justificación.

CAPÍTULO 2: CONTEXTUALIZACIÓN

Una caracterización general del territorio clan **eimen+**, en los aspectos social, económicos, culturales, dialecto.

CAPÍTULO 3. ANTECEDENTES.

Se destacan trabajos desde la ciencia occidental y los desarrollos de la práctica pedagógica en la IE Casa del Conocimiento.

CAPÍTULO 4: REFERENTES CONCEPTUALES.

Se describen los conceptos más cercanos para el entendimiento y abordaje del trabajo como educación, educación propia, salud, enfermedad, medicina tradicional.

CAPÍTULO 5: REFERENTES METODOLÓGICOS

Se estructura a partir de la metodología propia de los hijos del tabaco, la coca y la yuca dulce, en donde **la palabra y la pregunta** son los elementos básicos para acceder al conocimiento, el principio de que *-todo esta relacionado con todo-* nos orienta a **tejer el conocimiento** que es la parte filosófica de la cultura, a partir del **rafue** –baile-, **+ga+**, **bakak+** y el **jaga+** -mitos-.

CAPÍTULO 6: RESULTADOS

En este capítulo se presentan los conocimientos en torno a la ortiga desde las ciencias biológicas y el conocimiento tradicional del clan **eimen+**. También se muestra la importancia que tiene esta planta medicinal, una reflexión que se

realiza en torno al conocimiento y la propuesta encontrada.

CAPÍTULO 7: CONCLUSIONES

La primera corresponde a la recuperación del conocimiento ancestral respecto a la ortiga, a través del diálogo con los mayores y las mujeres del clan, en donde el conocimiento está al servicio de la propia comunidad, para cuidar la vida. Esto también lleva a tener en cuenta el papel del docente, dado que su conocimiento debe estar al servicio de la comunidad, no para dominar sino para aportar a la formación de los niños y jóvenes.

La segunda corresponde a la articulación entre saberes ancestral y biológico y que se puede abordar en el escenario educativo. Esto en cuanto a la descripción y uso, aunque en el caso de la cultura tiene un trasfondo más amplio que implica la formación en valores y el cuidado de la vida humana.

BIBLIOGRAFÍA

ANEXOS

4. Metodología

Este trabajo se realizó mediante una investigación propia de nuestra cultura, en donde **la palabra y la pregunta** son los elementos que permiten acceder al conocimiento. La circulación de la palabra con los diferentes sabedores nos muestra el **canasto**, o sea, lo que permite tejer el conocimiento que se fundamenta en el **diálogo**, en el **jibib+r+**, que es multivocal, porque se escuchan las voces de los diferentes sabedores en torno al conocimiento, y que **tiene un enfoque interpretativo** de las cosmovisiones, en la construcción del conocimiento.

Se utilizaron los diferentes elementos culturales como: la coca y el ambil, para la búsqueda de conocimientos, que se realiza mediante el **kakareina** -se escucha la palabra, para poder aprender-. Además, también se usaron instrumentos para registrar la información, como una cámara digital para realizar registro fotográficos, una micro grabadora para las grabaciones de audio y un cuaderno de registro.

Para la realización de trabajo de grado se determinaron cinco fases para la

investigación que son los siguientes: La **revisión bibliográfica**, El **acercamiento a los sabedores**, La **recolección de la información**, La **organización de la información**, El **Diseño del material educativo y del informe final**.

5. Conclusiones

Los resultados de la investigación se centran en la recuperación de los conocimientos ancestrales en complemento con el conocimiento biológico en torno a la ortiga, y se refiere a los problemas de desplazamiento de los conocimientos por parte de la nueva generación. De los cuales se identificaron los siguientes:

- La ortiga desde los dos conocimientos (tradicional y científico) tiene algo en común en el uso y manejo, puesto que en los dos sirve como analgésico para diferentes patologías y es muy utilizada en el campo científico, pero es aprovechada de manera diferente en la parte tradicional indígena.
- El conocimiento científico en torno a la ortiga, se presenta más desde su morfología, su caracterización y desde el uso y manejo –aplicación-tratamientos-, además, se tiene una mirada **económica**, con **usos** diferentes en el campo del comercio, por eso, lo vemos materializados como analgésicos, alimenticios, en textiles y hasta usos cosméticos entre otras cosas.

Mientras que, para nuestra cultura el uso y manejo de esta planta es más **espiritual** teniendo como referencia lo divino, que nos ha servido desde el mito de origen en la formación de la persona, desde el comportamiento del niño, del cumplimiento de las normas y dietas, pasando por la enseñanza de los principios y valores, hasta llegar en el fin último y el más importante que es el cuidado de la vida del ser humano.

Elaborado por:	Walter Rogelio Buinaje Corsino.
Revisado por:	Carlos Arturo Sierra Diosa.

Fecha de elaboración del Resumen:	10	09	20013
--	----	----	-------

DEDICATORIA

A MIS ANTEPASADOS

A juma

A monairekudu

A jitoma y kechatoma

A janagega

A mayekora+

A duikui

A aime it+ri

A dtayare

A retk+dozi

A ok+ma+k+

A MI FAMILIA:

Rogelio Buinaje (Q·E·P·D·)

Francisca Corsino

Protacio Buinaje

Ilda Buinaje

Walberto Buinaje

Agapito Buinaje

Juan Buinaje (Q·E·P·D·)

Julio Buinaje

Cristobal Buinaje·

AGRADECIMIENTOS

A la Asociación Zonal Indígena de Cabildos y Autoridades Tradicionales de La Chorrera –**AZICATCH**- por el apoyo económico y el empuje en creer en los futuros líderes de las comunidades.

A la **UNIVERSIDAD PEDAGÓGICA NACIONAL** y al **Departamento de Biología**, en especial al profesor CARLOS ARTURO SIERRA DIOSA como director en la organización, orientación y dirección sabia del documento final de la tesis y a todos los profesores que contribuyeron en mi formación como licenciado, principalmente a la profesora MARIA ROCIO PEREZ por su apoyo incondicional en la estructuración del documento.

Al **Centro Regional de Educación Superior –CERES-** de la Chorrera. Por crear un espacio de educación superior para las comunidades que habitamos en esta zona apartada del país.

A la **Institución Educativa Colegio INDÍGENA CASA DEL CONOCIMIENTO** y en especial a los alumnos de grado once del 2011 y del grado séptimo -701- del 2013, quienes aportaron sus conocimientos en el desarrollo del proyecto. De la misma manera a los docentes de esta institución.

A la comunidad de **CAPITANÍA**, a la que pertenezco, por brindarme la mayor colaboración en la investigación y acogerme como un hijo más de la cultura. Especialmente a las familias que pertenecen al clan **eimen+** -gente de garza-.

Al Cacique **MARCELO BUINAJE**, al médico tradicional **BASILEO BUINAJE** y a la partera **FRANCISCA CORSINO**. Quienes me aportaron en la recolección de la información, en la orientación y en el acompañamiento, porque sin el apoyo de ellos la investigación no hubiera sido posible hacerla. En especial a todos los abuelos con los que tuve los diálogos nocturnos.

Y todas y cada una de las personas, no mencionadas, que me apoyaron y tuvieron que ver con el desarrollo de la carrera y de la investigación.

TABLA DE CONTENIDO.....	2
INTRODUCCIÓN.....	5
CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN.....	7
1.1 Planteamiento y delimitación del problema.	7
1.2 Objetivo general	8
1.3 Objetivos específicos	8
1.4 Justificación.....	8
CAPÍTULO 2. CONTEXTUALIZACIÓN.....	10
2.1 El territorio tradicional ancestral del clan eimen+.	10
2.2 Caracterización del -clan eimen+- gente de garza.	12
2.1.1 Aspecto social	13
2.2.2 Aspecto económicos	14
2.2.3 Aspecto cultural.....	15
2.2.4 El dialecto.....	16
CAPÍTULO 3. ANTECEDENTES.....	17
CAPÍTULO 4. REFERENTES CONCEPTUALES	24
4.1 CONCEPTO DE ORTIGA.	26
4.2 CONCEPTO DE SALUD Y ENFERMEDAD.....	27
4.3 MEDICINA TRADICIONAL.....	29
CAPÍTULO 5: REFERENTES METODOLÓGICOS.....	30
CAPÍTULO 6. RESULTADOS	34
6.1 LA ORTIGA DESDE LAS CIENCIAS BIOLÓGICAS	34

6.1.1 Taxonomía.	34
6.1.2 Partes de la ortiga.	36
6.1.3 La ortiga: su uso y las diferentes concepciones en la historia.....	38
6.2 LA BIOLOGIA DE LA ORTIGA DESDE LO TRADICIONAL	41
6.2.1 Nombre tradicional.	41
6.2.2 Tipos de ortiga.....	42
6.2.3 Dónde y cómo se siembra.....	42
6.3.1 Mito de origen.....	45
6.3.2 Espíritus y simbología.	47
6.3.3 Relación ortiga cultura.....	49
6.4 LA ORTIGA USO Y MANEJO.	51
6.4.1 Parte útil.	51
6.4.2 Cómo se utiliza.	53
6.4.3 Tratamientos y aplicaciones.	54
6.4.4 Otros usos de la ortiga dentro del clan eimen+.	57
6.5 LA IMPORTANCIA DE LA ORTIGA.	62
6.6 REFLEXIÓN PEDAGÓGICA	66
6.7 PROPUESTA EDUCATIVA	69
6.7.1 DISEÑO DEL MATERIAL EDUCATIVO	69
CAPÍTULO 7. CONCLUSIONES	72
BIBLIOGRAFÍA	75
ANEXOS	78

LISTA DE FOTOS

FOTO 1	Muestra Tomado de Herbario virtual del Sinchi.	Pág. 35
FOTO 2	Mata de <i>Urera baccifera</i> .	Pág. 35
FOTO 3	Muestra Tomado de Herbario virtual del Sinchi.	Pág. 36
FOTO 4	Flores de la <i>Urera caracasana</i> .	Pág. 36
FOTO 5	Mata de la ortiga.	Pág. 37
FOTO 6	Ejemplar de <i>jak+a+</i> .	Pág. 38
FOTO 7	El sembrado de la ortiga a lado de la maloca.	Pág. 44
FOTO 8	El sembrado de la ortiga a lado de la casa.	Pág. 44
FOTO 9	Siembra por estaca.	Pág. 45
FOTO 10	Siembra por semilla (flor).	Pág. 45
FOTO 11	Construcción de la huerta medicinal.	Pág. 45
FOTO 12	Trabajos en la huerta con los estudiantes del grado once del Colegio Indígena Casa del Conocimiento.	Pág. 46
FOTO 13	Arbusto de la ortiga.	Pág. 46
FOTO 14	Baile <i>yadiko</i> grado noveno.	Pág. 50
FOTO 15	Hoja de la ortiga <i>yorebai</i> .	Pág. 53
FOTO 16	Tallo de la ortiga <i>yorebai</i> .	Pág. 53
FOTO 17	Flor de la ortiga <i>jak+a+</i> .	Pág. 54
FOTO 18	Flor de la ortiga <i>jak+a+</i> .	Pág. 54
FOTO 19	Picada con <i>jak+a+</i> , dislocación del tobillo.	Pág. 55
FOTO 20	Picada con <i>jak+a+</i> de dolores musculares.	Pág. 55
FOTO 21	Sacada de la flor de ortiga <i>jak+a+</i> para la aplicación.	Pág. 57
FOTO 22	Liquido final de la maceración de la hoja de la ortiga <i>jak+a+</i> .	Pág. 60
FOTO 23	Macerado de la hoja de <i>jak+a+</i> .	Pág. 60
FOTO 24	Aplicación de la baba de la ortiga en el cabello.	Pág. 61
FOTO 25	Cantores utilizando la ortiga para cantar.	Pág. 62
FOTO 26	Recogida de la hoja de coca en la chagra.	Pág. 78
FOTO 27	Atizada del tiesto.	Pág. 79
FOTO 28	Tostada de la hoja de coca.	Pág. 79
FOTO 29	Diálogo con la partera.	Pág. 80

LISTADOS DE TABLAS

TABLA 1	Taxonomía del <i>Ureia baccifera</i> .	Pág. 35
TABLA 2	Taxonomía del <i>Ureia caracasana</i> .	Pág. 36
TABLA 3	Descripción de las partes de YOREBAI .	Pág. 37
TABLA 4	Descripción de las partes de JAK+A+ .	Pág. 38
TABLA 5	Nombres en dialecto MINIKA Y CIENTIFICO .	Pág. 43

LISTADO DE GRÁFICOS

GRÁFICO 1	Mata de yorebai . Winy Alejandra S. 2013.	Pág. 37
GRÁFICO 2	Mata de jak+a+ . Winy Alejandra S. 2013.	Pág. 38
GRÁFICO 3	Representación simbólica de la ortiga yorebai . (Grupo 1: 701).	Pág. 49
GRÁFICO 4	Mata de yorebai . Hecho por Aldair Aníbal 2013.	Pág. 49
GRÁFICO 5	Representación simbólica de la ortiga jak+a+ . (Grupo 2: 701)	Pág. 49
GRÁFICO 6	Mata de jak+a+ . Hecho por Yuvinsa Abneris Riascos Teteye 2013.	Pág. 49
GRÁFICO 7	Proceso de la sacada del mil peso para la conservación. Winy Alexandra Seoneray (2013).	Pág. 59
GRÁFICO 8	La mamá corrigiendo a su hijo. (Grupo 3:701).	Pág. 63

LISTA DE MAPAS

MAPA 1	Departamento de la amazona, tomado del plan de vida de los hijos tabaco, la coca y la yuca dulce y plan de abundancia de la chorrera. (2007).	Pág.10
MAPA 2	Territorio tradicional ancestral del clan " eimen+ ".	Pág.12

LISTADO DE ESQUEMAS

ESQUEMA 1	Planteamiento práctico-teórico en el aula de clase.	Pág.24
ESQUEMA 2	Articulación del los conocimientos en torno a la ortiga.	Pág.71

INTRODUCCIÓN

Este trabajo se hace con el fin recuperar y dar a conocer los conocimientos que se tienen acerca del uso y manejo de la ortiga “**jakiai-yorebai**”¹, desde dos miradas: el conocimiento cultural del “**clan eimen+**”² de la Chorrera – Amazonas- y el conocimiento científico, teniendo en cuenta el discurso pedagógico.

El trabajo contiene la recopilación de los conocimientos tradicionales culturales del “**clan eimen+**” y los conocimientos científicos biológicos que nos acercarán a una articulación, a un diálogo más complejo y completo entre estas dos miradas en el uso, manejo y conservación de la **ortiga**.

La intension que orienta este trabajo, es que nuestra comunidad educativa pueda recuperar, fortalecer y apropiarse los conocimientos y las prácticas culturales relacionadas con la ortiga que se están desapareciendo; esta situación se presenta por un lado, por la incidencia de las nuevas tecnologías (televisión, celular, internet) que ha generado un desinterés en un sector de la comunidad que es la población más joven, por recuperar y fortalecer la cultura. Por otro lado, la apropiación de ciertas formas de vida, como el consumo de bebidas alcohólicas y la moda, también ha generado cierto desinterés por las prácticas culturales tradicionales.

Pero lo que más ha generado la división entre las comunidades y al interior de la cultura es el estado en el que se mueve el mundo actual, donde muchos ríos, lagos y quebradas se han secado por la ausencia de políticas propias en el cuidado de la naturaleza, donde el estado y los grupos económicos por un lado y por otro la violencia, han incidido en la afectación del ambiente, al prevalecer intereses individuales para su enriquecimiento que es propio del neoliberalismo y el libre mercado para poder destruir los recursos naturales sin

¹ Nombre tradicional que se le da a las dos especies de ortiga en el “clan eimen+”.

² Perteneciente al tótem del hombre garza.

consideración hacia las generaciones futuras y los diferentes programas de instituciones y ONGs dentro de este sistema homogeneizador o globalizante³.

El trabajo tiene tres aspectos fundamentales en su desarrollo: lo biológico, lo espiritual y las prácticas de manejo. Lo **Biológico** mostrará como la ciencia occidental interpreta la planta medicinal (la *morfología de la ortiga, su taxonomía, variedades, el tipo de suelo en que se siembra*). En lo **Espiritual** se presentará la concepción cosmológica y cosmogónica del “**clan eimen+**” de la cultura uitoto, partiendo de saberes ancestrales (el *Mito de origen, Espíritus y simbología, Relación ortiga cultura*). En el **Manejo** se describirán las prácticas culturales en el uso y manejo de esta planta medicinal, tanto en el conocimiento cultural del clan **eimen+** y el conocimiento científico (*Parte útil, Como se utiliza, Tratamientos*).

Con ello, se pretende crear la construcción de un conocimiento alternativo para la región amazónica, teniendo en cuenta los procesos de la agricultura propia y la conservación de la especie, como las relaciones del ser humano con la naturaleza.

³ En donde el FMI - Fondo Mundial de Inversiones 1997- lo definió en los siguientes términos: “*La globalización es... la interdependencia económica creciente del conjunto de los países del mundo, provocada por el aumento del volumen y de la variedad de las transacciones transfronterizas de bienes y servicios, así como de los flujos internacionales de capitales, al mismo tiempo que la difusión acelerada y generalizada de la tecnología*” Vigil, J. M. (1996) entiende por globalización la “*captación de mercados, concentración de la producción, del mercado, del capital... y por tanto, quiebra de las empresas pequeñas, desempleo, marginación de masas enormes que quedan excluidas del sistema*”. (Rojo, Julio, 2005).

CAPÍTULO 1: EL PROBLEMA DE INVESTIGACIÓN

1.1 Planteamiento y delimitación del problema.

En términos generales, la ortiga (**jak+a+-yorebai**) tiene diferentes usos en la cultura uitota, como medicina, conservantes de alimentos y hasta cosméticos; por ello, es de gran valor para la comunidad, la recopilación y documentación de saberes acerca del uso y manejo de la ortiga.

La situación actual de nuestras comunidades en el sector de la salud es muy caótica. Por un lado, el modelo de desarrollo capitalista de la población y la apropiación de ciertas formas de vida como el consumo de bebidas alcohólicas y la moda, así como la incursión de nuevas tecnologías (televisión, celular, internet) y su mal uso, han desplazado algunas de nuestras prácticas culturales, como el baile tradicional, el mambeo, el uso de la lengua propia, la chagra y las actividades cotidianas -la caza, pesca y recolección de frutas- y con ello se están perdiendo, entre otras cosas, los conocimientos en el uso y manejo de la medicina indígena.

Cada vez que se nos presenta una enfermedad o calamidad nos remitimos directamente al centro de salud o a los hospitales de segundo nivel, aún sabiendo que tenemos tratamientos y médicos propios -curandero y sabedores- en nuestra cultura; cabe anotar que con estas afirmaciones no se busca desconocer los beneficios que nos da la medicina occidental.

Por lo anterior, es pertinente que los niños, jóvenes y toda la comunidad académica vuelvan a reconocer la importancia de los conocimientos ancestrales, mediante un diálogo de saberes que permita tender puentes pedagógicos entre el conocimiento global de la ciencia moderna y el conocimiento indígena del clan **eimen+**.

En el caso específico de la ortiga "**jak+a+-yorebai**" se abordará la problemática planteada desde la pregunta

¿Cuales son los conocimientos ancestrales en torno al uso y manejo de la ortiga, que pueden articularse

para la enseñanza de la biología en contextos amazónicos?

1.2 Objetivo general

Caracterizar los conocimientos ancestrales y científicos sobre el uso y manejo de la ORTIGA **-jak+a+-yorebai-** para ser usado como estrategia para la construcción de conocimientos biológico en la Chorrera (Amazonas).

1.3 Objetivos específicos

- Recopilar lo conocimientos que tienen los sabedores del **clan eimen+** en torno al uso y manejo de la ortiga.
- Caracterizar la ortiga desde la ciencia biológica.
- Diseñar un material didáctico para el conocimiento, conservación y uso de esta especie desde una perspectiva intercultural.

1.4 Justificación

Los cambios profundos y acelerados del mundo occidental, han generado ciertos cambios en nuestro clan. Por las cosas antes mencionadas, la comunidad está tratando de enfrentar las diferentes problemáticas que han llegado de occidente.

Los sabedores tradicionales nos han permitido vivir y permanecer sanos y salvo en medio de esta selva durante muchos años o al menos hasta estos tiempos. Por esto, en estos momentos, los conocimientos de los pueblos indígenas uitotos de la amazonia colombiana y de otros pueblos autóctonos, han despertado cierto interés en el mundo occidental, por su forma de concebir e interpretar la naturaleza; se piensa que en los saberes tradicionales y ancestrales es posible encontrar una posible alternativa a los problemas ambientales del mundo y a la solución de enfermedades que siguen apareciendo y evolucionando en este planeta.

Por otro lado, el contacto con la cultura occidental, nos ha traído algunos beneficios en cuanto a la salud, por lo general tenemos patologías que no se ha podido dar respuesta, por eso los pacientes son remitidos a hospitales de primer nivel en Leticia y Bogotá donde en ocasiones son sanados o por el contrario, dada la gravedad de la enfermedad pueden regresar sin vida.

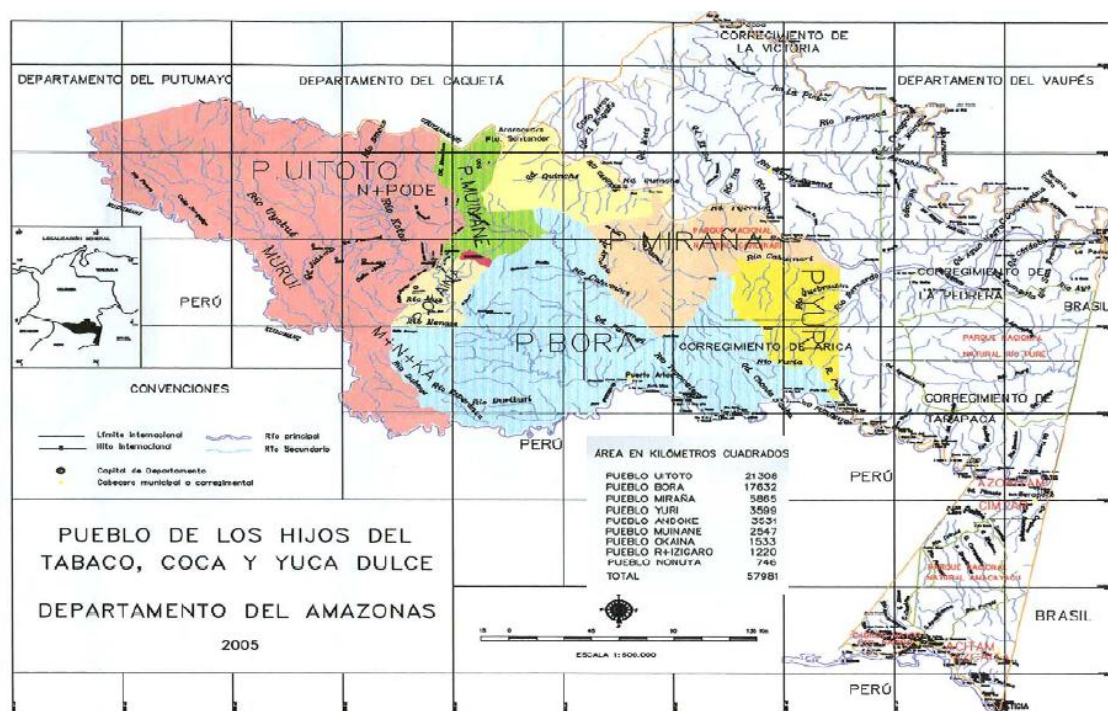
Por ello, es importante dentro del campo educación crear un espacio de investigación pedagógica que nos acerque a la realidad social, política, cultural y educativa que tiene mucha riqueza, pero que está amenazada por un sistema homogeneizador.

El trabajo busca recopilar y rescatar conocimientos en torno a la ortiga (***jak+a+yorebai***) que permita a toda la sociedad apropiarse el uso, manejo y recuperación del conocimiento del clan ***eimen+*** de La Chorrera (Amazonas), para poder conocer y mantener estos saberes tradicionales a través de las nuevas generaciones, ya que estos saberes, aparte de la lengua materna es lo que nos identifica.

Además la importancia de este trabajo, también está en que se llevará a las escuelas y colegios de nuestro entorno educativo, para contribuir con nuevas herramientas pedagógicas propias, que apoyen el quehacer docente indígena y posibilite la orientación de una educación de calidad, que genere diferentes reflexiones en la construcción del conocimientos y aporte en la permanente actualización y la transformación de una educación en contexto, permitiendo generar conciencia crítica y responsable en el fortalecimiento y la valoración de la importancia cultural. Ya que en 1995 el decreto 804, reglamentó la ley para las comunidades indígenas. En el artículo 1 del decreto se estipula que *“la educación para los grupos étnicos hacen parte del servicio público educativo y se sustenta en el compromiso de elaboración colectiva, donde los distintos miembros de la comunidad en general intercambian saberes y vivencias con miras a mantener, recrear y desarrollar un proyecto global de vida de acuerdo con su cultura, su lengua, sus tradiciones y sus fueros propios y autónomos”* (Rueda, et al 2003).

CAPÍTULO 2. CONTEXTUALIZACION.

La investigación se realizó en el departamento del Amazonas, dentro del resguardo Predio Putumayo en el corregimiento de la Chorrera. El corregimiento de la Chorrera, está formada por la organización zonal de cabildos y autoridades tradicionales de la Chorrera –AZICATCH donde habitan los pueblos Uitoto, Bora, Okaina y Muinane. Está conformada por 22 cabildos, y uno de ellos es la **comunidad de capitania** donde se centra esta investigación, principalmente con el **clan eimen+**.



Mapa 1: Departamento del Amazonas, tomado del plan de vida de los hijos del tabaco, la coca y la yuca dulce y plan de abundancia de La Chorrera. (2007).

2.1 El territorio tradicional ancestral del clan eimen+.

El territorio tradicional que ha ocupado el clan **EIMEN+** está ubicado en las inmediaciones de La Chorrera que es reconocida, sagrada y respetada por el **IYA+MA BUINAY+** que es dueño del centro según la tradición; el territorio en acuerdo con otros clanes se delimita así:

Norte: Limita con el territorio del clan Guerrero (**bofaiza+**) y de la hormigas (**nefeiza+**) según los acuerdos realizados entre el **Iyaima –cacique- DIAYARE** y el **Iyaima JUREI Y BORAROKI**. En estos últimos nos entregaron la tierra desocupada hasta el kilómetro 8, camino hacia la sabana, como es nuestra costumbre se entregó coca y ambil; después del acuerdo estos clanes se refugiaron en medio de nuestro territorio pero al multiplicarse se ubicaron nuevamente en su sitio tradicional.

Oriente: Limita con los **okainas** (hombres de pintura) según acuerdos entre el **Iyaima DIAYARE** y el **Iyaima KINENA ZAFIAMA** por ser cuñado, la tierra fue comprada desde la bocana del río **Jid+mae** hasta la bocana de la quebrada **M+guiye** y hasta el salado de **Guiriyaye**. Teniendo en cuenta los salados **DIAYARE** entregó a cambio de la tierra escopetas, hamacas, hachas, machetes, espejos, pañuelos, coca y ambil. Luego **DIAYARE** le entregó un pedazo de tierra a **MONAGABA –kuiru-** por ser su cuñado desde la bocana de la quebrada **nonok+e** en la margen izquierda sur hasta la quebrada **MIÑ+E**, siguiendo su curso hasta la cabecera de la quebrada **M+guiye**, río abajo hasta su desembocadura con el río **k+tue** (Igaraparana).

Occidente: Limita con los **MURUI**. Allí se llevaron a cabo acuerdos entre el **Iyaima DIAYARE** y el **Iyaima ROYIEGARO y NA+MEN+** hasta el kilómetro 9 del caminos que conduce a San Rafael.

Sur: Limita con los **geiai** (clan de chucha). En el acuerdo entre el **Iyaima DIAYARE** y el **Iyaima JAIRIFORA+** se entregó la cabecera de la cabecera **koraye** y el cerro **INDOSTAN**.

El mapa del territorio tradicional (figura 1), que fue dibujado por los ancianos y médicos tradicionales, jóvenes, niños y madres de familia, marca nuestros límites de acuerdo con las referencias. Su forma es triangular. Uno de sus lados corresponden al chorro y los límites con la comunidad de Milán, con una longitud cercana a 30 kilómetros corre paralelo al río **K+tue** (río Igaraparana). Entre sus dos extremos conocidos como el cerro de Indostán se trazan los otros dos lados, de similar longitud de acuerdo con las narraciones de los miembros del Clan **Eimen+**. **NOFIKO** -La Chorrera- en todos sus relatos es

sagrado, aspecto que plantean los IYAIMA (caciques) para un manejo cuidadoso del medio natural.

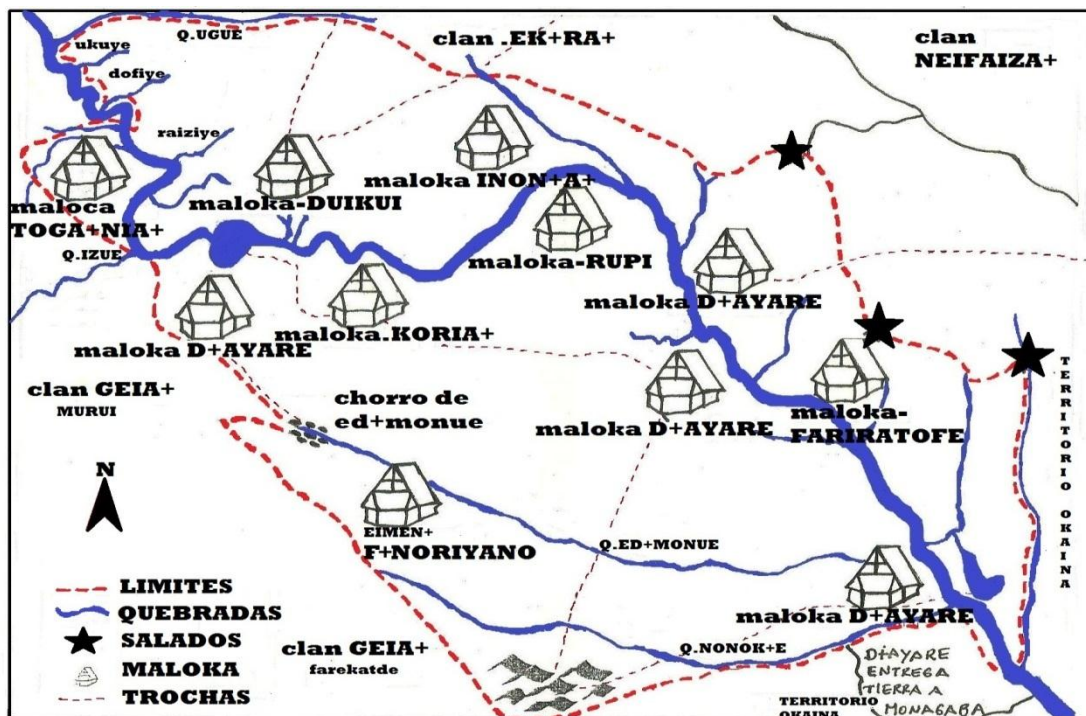


Figura 1- mapa del Territorio tradicional ancestral del clan "eimen+".⁴

2.2 Caracterización del -clan eimen+- gente de garza.

El clan **eimen+** es uno de los muchos clanes que existen dentro de la etnia uitoto, que se encuentran en el departamento del Amazonas, Resguardo Predio Putumayo, en el corregimiento de La Chorrera.

"...En la actualidad, podemos decir que los habitantes del clan eimen+ es un resultado que quedo de las actividades del etnocidios y genocidios patrocinada por la compañía multinacional RUBER PERUVIAN COMPANY de Inglaterra, más conocida como la -casa Arana-, a cargo del señor JULIO CESAR ARANA y hermanos. Donde fue el centro de imposición y dominación cultural y social, sobre saliendo innumerables crímenes a través de la esclavitud, los

⁴ El mapa fue realizado en conjunto con el **n+mairama** D+AYARE, cacique NUIAFE, **ikora+ma** BASILEO BINAJE, en contribución con los ancianos de los diferentes clanes vecinos.

genocidios y el holocausto cometido por los barbaros caucheros peruanos.” (Buinaje, Juan 1998).

Hoy, algunas de estas personas del clan se encuentran en la comunidad de Capitanía en el corregimiento de La Chorrera y otras en diferentes partes del departamento del Amazona, algunos fueron deportados hacia el Perú.

“El origen del clan “eimen+” nace en la historia de kom+mafo, donde por debajo de la tierra salieron en noft+ko donde hoy es el chorro, los nativos brotaron de la madre tierra y se desplazaron organizándose en clanes a ocupar todo el territorio de esta selva entregado por el moo “padre creador” (comunicación personal ikora+ma, BUINAJE, BASILEO 2012).

Dentro del linaje central del hombre garza **-eimen+** encontramos las familias con el apellido de: Buinaje, Fariratofe, Rupi, Mafla. Y otros como:

- **Uiñon+a+**, las familias Fajardo, Sánchez, Funoratofe.
- **Goron+a+**, la familia K+oinama.
- **Kor+a+**, las familias Faerito, Olaya, Einikudu, Jug+ra+.
- **Imanigaro**, la familia Herrera.

De estas familias solo 8 se encuentran actualmente en la comunidad de Capitanía de La Chorrera: Buinaje, Fariratofe, Sánchez, Olaya, Fajardo, Funoratofe, Herrera y Faerito.

2.1.1 Aspecto social

El clan **eimen+** al igual que todos los uitotos somos los hijos del tabaco la coca y la yuca dulce. La coca es la planta sagrada, es la palabra que orienta y dirige a la comunidad.

*“El **ananeko** –maloca- es un espacio socio cultural, educativo y político de encuentro familiar y hospitalario, es un lugar sagrado para las relaciones hombre-naturaleza-padre creador.*

*El **n+mairama** –cacique- es la máxima autoridad de la comunidad el que dirige el diálogo, la reflexión, la concentración, el pensamiento, la palabra, el conocimiento, el consejo, la orientación y los saberes espirituales”. (Buinaje, Juan 1998).*

La comunidad está organizada por clanes y cuenta con un sistema educativo propio basado en las costumbres ancestrales que se imparten en la maloca, es deber de los niños, jóvenes y adultos acercarse a la maloca a escuchar y aprender los conocimientos propios.

Podemos decir, que nuestra organización tradicional está viva, pero se viene debilitando por los cambios culturales que se están presentando en la actualidad.

Por la situación geográfica el casco urbano de la Chorrera cuenta con algunos servicios como: centro de salud, educación -primaria y secundaria-, comunicación, energía eléctrica por 4 horas diarias entre las 6:00 pm y las 10:00 pm, en la cual podemos acceder muy frecuentemente pero en algunas veces no con garantías en cuanto a la prestación del servicio.

2.2.2 ASPECTO ECONÓMICO

La economía del clan **eimen+** está basada en el **jakafa+** -chagra- como la estructura que soporta la economía por eso es indispensable tener en cuenta el proceso del modelo productivo propio, por eso

“...La chagra es la enseñanza de trabajo y de conocimiento de la tradición. En ella se refleja el código del trabajo, se encuentran los mitos, los conjuros y las leyes de origen. La chagra es la fuerza del trabajo espiritual y físico” Román, G., 2007).”

“La chagra, de acuerdo con Vélez (1991) y CIFISAM (2005) es un sistema productivo diversificado y sostenible, en el que los componentes se encuentran interrelacionados. En este espacio se cultivan especies transitorias (yuca, plátano, tabaco, coca, hortalizas, entre otros) y perennes (frutales), de forma diversificada y mezclada intentando reproducir los procesos de sucesión propios del bosque; una vez las especies transitorias terminan su etapa productiva (segundo o tercer año), comienza la producción de frutales, convirtiéndose la chagra en un huerto o rastrojo agro silvícola. (Instituto de Investigaciones Científicas-CINCHI-, Asociación Zonal Indígena de Cabildo y Autoridades Tradicionales de la Chorrera-AZICATCH., 2011.)

De acuerdo al modelo productivo indígena el manejo y cuidado de la ***jakafa+*** implica los diálogos de los conjuros de protección en el trabajo, la producción y para el control de plagas:

Antes: diálogo de inicio de trabajo-identificación del tiempo- dialogo de selección, calificación del terreno, diálogo de ***rariya*** – ***sócala-***, ***t+eina*** -***tumba-***, ***jobairiya***-quema-.

Durante: diálogo de recolección y clasificación de semillas, dialogo de siembra, diálogo del cuidado y manejo -***limpieza***, ***abonado***, ***humeado-***. Cosecha.

Después: limpieza de rastrojos y manejo de los cultivos. Con rotación en la elaboración de la chagra.

Estas actividades principales se complementan con actividades secundarias pero también importante como la caza, la pesca y la recolección de frutos que son los medios de producción no rentables pero que satisface a las necesidades básicas de cada familia.

Por otro lado, la comunidad de Capitanía, a la que pertenece el clan ***eimen+*** cada día más inmersa en formas de producción capitalista e invadida por toda clase de propuestas y proyectos de producción que pueden ser financiados por el estado y las agencias no gubernamentales (ONG).

2.2.3 ASPECTO CULTURAL

Nuestra cultura es oral, por eso, desde nuestros antepasados hasta hoy, los conocimientos se han venido transmitiendo de generación en generación. Por ello, ***uia*** -***La palabra-***, dentro de esta concepción del clan ***eimen+***, es de servicio, no de dominio, por eso solamente lo manejan los sabedores; mediante la palabra se humaniza lo terrenal y lo espiritual, para generar la convivencia y la armonía entre dios-hombre-naturaleza para dar vida, crecimiento y abundancia a sus criaturas.

Pero además, tiene un sentido más profundo y espiritual, y tiene que estar acompañado con la ***-obra-*** donde decimos que todo lo que se habla en la noche en el ***jibib+r+*** (mambeadero) se tiene que ***-amanecer-***, o sea, la palabra se tiene que convertirse en obra; todo este ***decir y obrar*** tiene una base muy

importante en el *-mito-* que solamente se valida dentro de nuestra cultura partiendo del pensamiento, palabra y obra, para nosotros la palabra no se acaba es colectiva, porque el fin último es ***-cuidar la vida-***.

El clan ***eimen+*** cuenta con 4 mayores o caciques dueño de maloca que hacen bailes tradicionales como: el ***era+*** que es “pisada de maloca”, el ***yua buinaima*** “es el dueño de las frutas” y el ***z+k+da buinaima*** es “el dueño de los animales del monte”.

Toda la enseñanza se da en la maloca para los cantos, curaciones, consejos, enseñanza de acuerdo a los principios que tiene la cultura.

Por otra parte, la cultura occidental ha influenciado a la comunidad indígena a través de acciones como la explotación inhumana en las caucherías y el atroz genocidio ocurrido el siglo pasado **-Casa Arana-**; pero también con la “evangelización”, pues la religión de los “blancos” sometió –obligó–, durante muchos años, a nuestros abuelos a cambios en sus creencias y prácticas tradicionales, después las misiones fundaron la escuela de primaria para la educación de nuestros pueblos indígenas y ahora, la influencia se extiende con las nuevas ofertas de las TICs (tecnologías de la información y la comunicación).

2.2.4 EL DIALECTO.

La lengua materna es una de las cosas que nos identifica como clan; en ella se encuentran los saberes y misterios para llegar al conocimiento a través de la narración de los mitos y saberes tradicionales. El dialecto de la etnia uitoto ***m+n+ka*** consta de 17 consonantes (*b-ch-d-f-g-g-j-k-m-n-ñ-p-r-t-v-y-z*) y 6 vocales (*+a-e-i-o-u*).

El dialecto uitoto ***min+ka*** es clasificado como un dialecto aglutinante que es fácil de aprender y se caracteriza por poseer pronombres e indicadores de lugar, de sustantivo y verbos.

CAPÍTULO 3. ANTECEDENTES

El contenido que se presenta de las investigaciones realizadas sobre la ortiga, son trabajos hechos a nivel internacional en algunos países vecinos, también experiencias nacionales en algunos de los departamentos y a una experiencia de enseñanza y aprendizaje en el estudio de esta especie de ortiga a nivel local realizada por el autor.

CRESPO GIL, M. ESPERANZA, ORTIGA (*Urtica dioica* y *Urtica urens*). En “*plantas medicinales para enfermedades reumáticas.*” El artículo menciona las enfermedades que presenta el aparato locomotor del ser humano, a partir de preparados que se hacen con especies vegetales con mucho interés, como es el caso de la uña de gato, la ortiga, el grosellero y el sauce, teniendo en cuenta los principios activos de estas plantas medicinales y el manejo que se le puede dar como apoyo a las clínicas.

La autora describe las principales características, propiedades químicas y aplicaciones de la ortiga:

- 1) *Los principales componentes químicos de la ortiga son:*

Ácidos Fenoles: Ésteres del ácido cafeico: especialmente el ácido cafeil Málico.

Flavonoides: Principalmente kanferol, quercetina e isorhamnetina. También se encuentran sus heterósidos: rutinósido del kanferol y quercetinay glucósido de isorhamnetina.

Sales Minerales (hasta un 18%): hierro, calcio, sílice, potasio y manganeso.

Otros Constituyentes: Ácido 13-hidroxiocetadecatrienoico, escopoletina, sitosterol, y su glucósido en 3, glucoproteínas, aminoácidos libres y una proporción elevada de clorofila.

- 2) *El uso farmacológico está asociado con actividades inflamatorias como: a) actuación a nivel del metabolismo del ácido araquidónico, b) actuación en el sistema inmune, c) propiedades antioxidantes, y d) otras acciones farmacológicas.*

Se ha incrementado su uso en el manejo clínico de diferentes patologías a través de experimentos que se han realizado con pacientes que presentan Artritis reumatoide, artrosis o procesos reumáticos Rinitis Alérgica y disfunciones de la Actividad Diurética para favorecer la eliminación renal de agua en procesos inflamatorios del tracto urinario.

Es un trabajo experimental que se hace con bases científicas realizando diferentes actividades con pacientes y enfermedades a partir del uso y manejo de la planta medicinal. Para esto, se realizaron procesos como: descubrir el elemento químico de la ortiga, la aplicación en el paciente y

ver el resultado, para desarrollar la indicación y contraindicación pertinente.

- 3) *La autora informa algunas contraindicaciones en el uso de la ortiga. Se ha de utilizar con precaución cuando se consume simultáneamente con fármacos sedantes, antihiperoglucemiantes y antihipertensivos, ya que se puede producir una potenciación de los efectos de estos fármacos.*

Tiene mucha relevancia porque me acerca más al conocimiento científico y que a partir de ella aportará a la realización de la cartilla, para la enseñanza en contextos amazónicos y fortalecerá la recuperación de los conocimientos culturales mediante el diálogo de saber.

JARAMILLO, ÁNGELA GOMES, 2003. En “Plantas medicinales en los jardines de las veredas Mancilla, la Tribuna, Pueblo Vejo y Tierra Morada” hace una descripción detallada de todas las plantas medicinales que se encuentran en las comunidades y jardines que fueron objeto de la investigación, para el diagnóstico y la difusión de todas las especies de plantas medicinales encontrada en estas cuatro veredas. Donde describe una especie de la ortiga y hace un comentario botánico de acuerdo sus características y uso de la información colectada.

Para lo anterior la autora se apoya de García Barriga (1992) que menciona su uso para el fortalecimiento de enfermedades de la piel y urticarias. La urticaria es la alteración alérgica que padece nuestra piel, por la aparición repentina o reiterada de pápulas, lesiones cutáneas elevadas de bordes irregulares que se acompañan de inflamación y prurito. Muy rara vez aparece en las palmas de las manos, las plantas de los pies o el cuero cabelludo. La enfermedad aparece asociada con frecuencia a la fiebre del heno o el asma. Está causada por una reacción alérgica de aparición rápida tras la ingestión, inhalación, inyección o contacto con el antígeno específico.

Para las plantas medicinales⁵ descritas, se hace un comentario botánico y el uso, como por el ejemplo en el caso de la ortiga dice “el sumo de esta planta mezclada con sábila embellece el cabello aplicándolo por 30 minutos en este y

⁵ Especialmente de la ortiga.

lavándolo después.” A esto se esperaba el resultado donde no aparece ningunas precauciones.

Enriquece al proyecto en la recolección de la información y aportó en la elaboración de la cartilla, con el fin de articular los dos conocimientos.

BEATRIZ BADILLA et al (1999). En “La actividad anti-inflamatoria de *Urera baccifera* (Urticaceae) en ratas Sprague-Dawley” Hacen un ensayo preliminar, se observaron actividades anti-inflamatorias y analgésicas relacionados con la dosis en ratas para la fracción acuosa de *Urera baccifera*; este extracto era guiada por bioensayo fraccionado y la fracción acuosa final se utilizó según el uso etnobotánica. El edema inducido por carragenina (n = 6), se utilizó como un ensayo en el proceso de fraccionamiento. Las propiedades anti-inflamatorias y antinociceptivo de la fracción acuosa final se estudiaron usando *modelos in vivo*. Para la actividad de edema de pata de rata anti-inflamatorio (n = 6), pleuresía inducida por carragenina (n = 6) y el edema de la oreja inducido por aceite de croton tópica (n = 6) se utilizaron modelos, y la prueba de retirada de la cola (n = 6), constricciones abdominales inducidas por ácido acético (n = 6), y la prueba de la formalina (n = 6), se utilizaron para la actividad antinociceptivo.

La metodología utilizada para este ensayo:

Primero: se identificó el material vegetal (*Urera baccifera*).

Segundo: se localizaron los Animales de experimentación las cuales fueron las ratas Sprague-Dawley ratas adultas (*Rattus norvegicus* y *Mus musculus*).

Tercero: se escogieron los Medicamentos y productos *químicos* para el respectivo ensayo donde se encontró: La indometacina, cloruro de sodio, éter sulfúrico, butanol, acetonitrilo y bicarbonato de sodio, ácido acético (Merck), lambda-carragenina (Sigma), heparina (Liquemine TM Roche), phentanile (fentanilo TM , Janssen), el aceite de croton (Veado d'Ouro, Sao Paulo, Brasil), dexametasona (Merck Sharp & Dohme), formalina (Sigma).

Las pruebas realizadas mostraron un efecto de inhibición de la migración de leucocitos, y una reducción en el exudado pleural, así como dependiente de la dosis actividad analgésica periférica, en un rango de 25-100 mg / kg ip La

fracción acuosa final contiene la mayoría de los anti-inflamatoria actividad de la planta de *U. baccifera*.

Un posible mecanismo de acción se discute y se basa en los resultados se concluye que esta planta tiene un potencial de actividad tanto anti-inflamatoria y analgésica a nivel clínico.

Este material me aportará en futuras investigaciones para la elaboración de otros tipos de insumos que pueden realizar con la ortiga (*U. baccifera*).

COSTANZA LA ROTTA (1980). En “*Especies utilizadas por la comunidad miraña*” nos presenta un estudio de varios años, en la convivencia con una comunidad indígena del departamento del Amazonas; plantea que: 1) los elementos de la interrelación hombre-planta, son motivo de estudio de la etnobotánica, 2) para que esta ciencia cumpla con su objetivo básico de reconocer la realidad debe articularse con los saberes de la comunidad estudiada, 3) la lógica indígena tradicional se basa en el aprovechamiento integral de los recursos, 4) las prácticas mágico-religiosas y ceremoniales hacen parte del conocimiento, tradición e identidad de los grupos étnicos, 5) el conocimiento, uso y manejo tradicional de los recursos naturales, por parte de las comunidades indígenas, se fundamentan en el conocimiento empírico y 6) la estrecha y continua interrelación hombre-naturaleza, las formas de uso y las técnicas de manejo de los recursos, responden a un conocimiento profundo e integral.

El propósito general del trabajo fue buscar las alternativas que posibilitara a los habitantes indígenas, manejar los recursos con bases en sus propias concepciones y autonomía económica. Los objetivos específicos se limitaron a realizar un inventario etnobotánico de las especies utilizadas en la comunidad; las actividades se realizaron con miras a la articulación de las ciencias sociales y biológicas, dentro de los marcos de investigación-acción participativa de la comunidad. La metodología con que se diseñó esta investigación se desarrolló conjuntamente con la comunidad *miraña*. Se intentó elaborar un modelo de

análisis y de acción que integrara las ciencias naturales con las ciencias naturales y humanas.

A través del inventario botánico la comunidad **miraña** y especialmente sus dirigentes, se percataron de la importancia que las especies vegetales, utilizadas por ellos, podían tener para un eventual proceso de intercambio mercantil. Alternativamente se seleccionaron 15 especies con posible actividad biológica, con el propósito de realizar el análisis fotoquímico. La comunidad conoció todos estos resultados, el inventario final que se obtuvo proporcionó los datos indispensables para selección futura de especies vegetales promisorias, las que manejadas de acuerdo con el conocimiento nativo y por ende ecológico, podía generar rendimientos a mediano y largo plazo.

Por otro lado, la comunidad, presentó 15 propuestas para discutir, en las que manifestaban su necesidad de participar activamente en las investigaciones y se consignaban sus apreciaciones sobre el trabajo etnobotánico en la zona.

LA PRÁCTICA PEDAGÓGICA realizada, por WALTER R. BUINAJE, en el Colegio Casa del Conocimiento, de la Chorrera (Amazonas), con el *grado once* se trabajó en **la elaboración de una huerta medicinal**, buscando el fortalecimiento, la valoración, la descripción y la recuperación de los conocimientos tradicionales en la medicina de la cultura uitoto, específicamente con la ortiga y otras especies de plantas medicinales existentes en la comunidad.

En el trabajo se pudieron obtener resultados en cuanto a lo actitudinal y a lo procedimental de los estudiantes, de ellos se destacan los siguientes aspectos:

- *Se observó en los estudiantes respeto por la planta como medicina en relación al cuidado de la vida y lo vivo.*
- *Se crearon espacios de motivación para el aprendizaje, el trabajo, por la relación entre estudiantes y la naturaleza.*
- *La huerta les sirvió a los estudiantes, en general, como primeros auxilios en diferentes patologías o enfermedades que se pudieran presentar al interior del colegio o comunidad. Pero también les sirvió como un espacio de*

promoción e investigación en laboratorios vivos o material didáctico de consulta viva y práctico.

En relación a la Indagación sobre los conocimientos ancestrales a cerca de las plantas medicinales existente en la comunidad son muy deficientes, de lo cual uno respondió:

“¿Cuántas plantas medicinales conoce?”

RTA: el achiote, la albaca, hierva frio, limoncillo, ortiga, d+r+ma, nozekue, k+nert, jokome, chibe, jaikue, jaibe, monort, jifirai, jaizi, yukurio, d+r+mao, yagé, rikao, faigt, yeserai, toguerei, mit+rei, k+tobe, yimokat, ameoda.

¿Cuántas clases de ortiga conoce?

RTA: jakta de flor-yorebai de hoja.

¿Cuál es de uso de las plantas?

RTA: para hacer baños, calmar dolores, fracturas, uso oral, calmar hemorragia, dolor de cabeza, espalda y fiebre, para lavar el cabello, dolor en el parto, como conserva de frutos”.

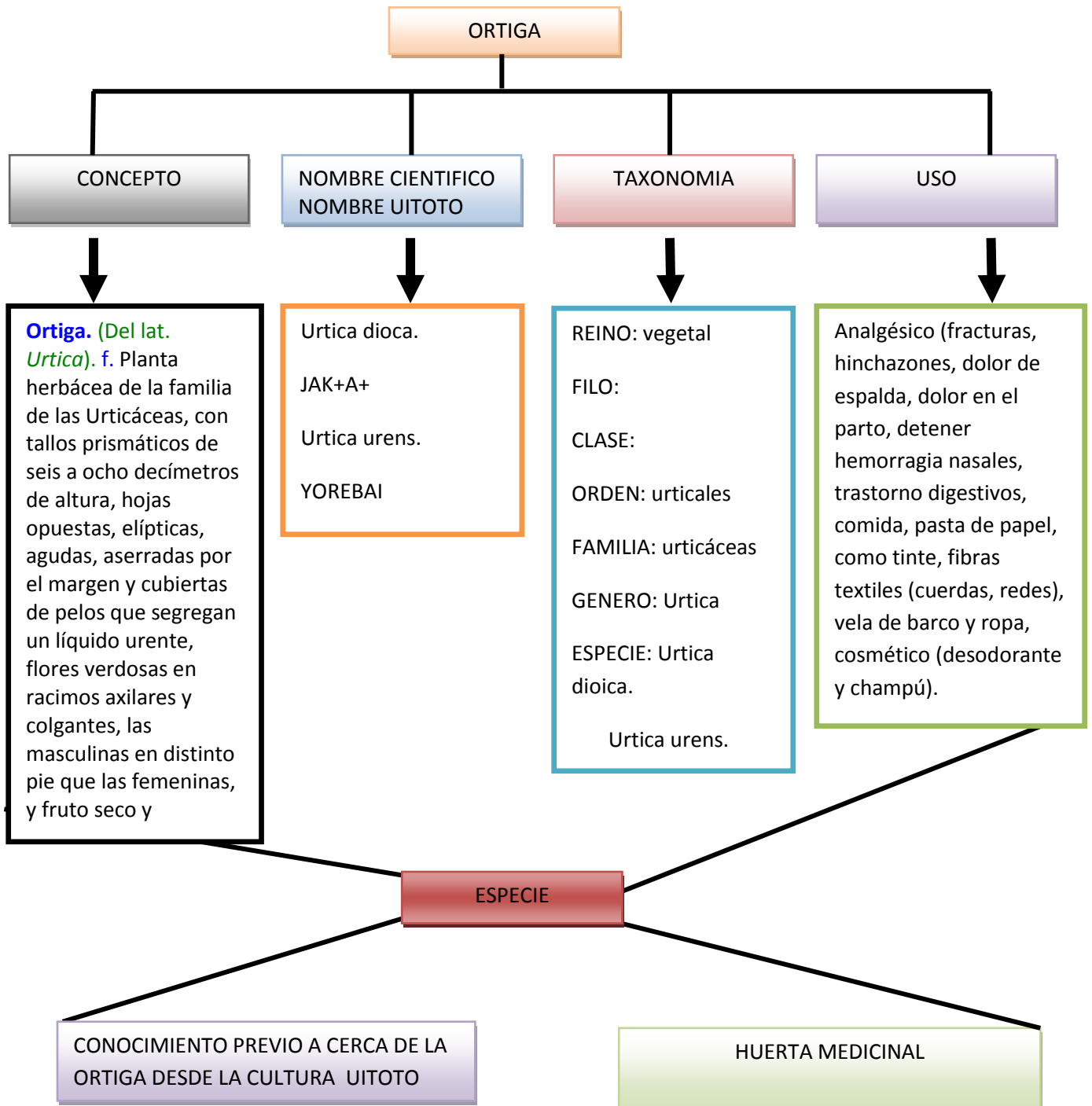
*(Tomado del cuaderno de **ARNOL SIAKE KUIRU**).*

La práctica pedagógica muestra como los estudiantes están desvalorizando los conocimientos ancestrales, lo que nos remite a identificar problemáticas relacionadas con en el uso y manejo de esta planta medicinal. La importancia que tienen los resultados obtenidos en esta práctica nos evidencia la necesidad de seguir trabajando en la búsqueda de solución a los problemas en cuanto a la recuperación de estos conocimientos ancestrales dentro de la medicina.

Por eso, a través del desarrollo de esta investigación se resalta la importancia del papel del maestro que permite, a través de su ejercicio docente, vincular el conocimiento ancestral y darle el reconocimiento correspondiente en el aula de clase, así como sus posibles articulaciones con el conocimiento biológico de la ciencia occidental; por eso, ahora cobra especial importancia esta investigación, en donde se pueden visibilizar y recuperar conocimientos ancestrales en el espacio escolar y específicamente con los niños y jóvenes .

Durante el desarrollo de las actividades de la práctica pedagógica se obtuvieron algunas características de las diferencias conceptuales en la orientación y organización de la clase.

ESQUEMA 1: Planteamiento práctico-teórico en el aula de clase.



CAPÍTULO 4. REFERENTES CONCEPTUALES

Para la comprensión del documento se presentan los conceptos más cercanos a la temática establecida, que nos ayudarán a entender mejor el contenido en todo el desarrollo del trabajo de acuerdo al planteamiento del problema.

*La **Educación** es un proceso de formación permanente, personal, cultural y social que se fundamenta en una concepción integral de la persona humana, de su dignidad, de sus derechos y deberes. En este mismo sentido la **Enseñanza** se define como: un proceso intencional y planeado para facilitar que determinados individuos se apropien creativamente de alguna porción del saber con miras a elevar su formación. La enseñanza puede ser formal y no formal, escolar o desescolarizada. (Piragua, 2012).*

En la actualidad, podemos decir que *“la educación entre las comunidades indígenas se entiende como un espacio al servicio del desarrollo de la persona humana en sus distintas dimensiones y dentro del proyecto de sociedad que cada etnia está construyendo. Es una acción social que promueve la recuperación y revalorización, la generación y la apropiación de medios de vida que respondan a las necesidades que le plantea al hombre su realidad de persona indígena en su contexto” (Kudiramena, 1998).*

Educación Propia: *“La educación de “nosotros mismos como indígenas está dentro de nuestra cultura indígena”, es el reconocimiento del legado que los mayores dejan para los hijos. Es la sabiduría y enseñanzas para educar de acuerdo a la cosmovisión y a la lengua nativa”. (Del modelo pedagógico del pueblo Cofán).*

En ese sentido **educación propia** se puede entender desde dos puntos de vistas: *a) la educación propia puede referirse al desarrollo de una educación conforme a las pautas culturales de cada pueblo indígena y en esta medida la educación se asimila a la socialización; b) la educación propia puede referirse a la educación formal y no formal que se realiza bajo el control de las*

comunidades y que ha sido diseñada y concertadas por ellos. (Rueda, Chaparro Gomez, & Martinez Martinez, 2003).

También hay que destacar algunos conceptos que se utilizan siempre que se habla de la educación como: **Saber:** es aquel conjunto de conocimientos pautas, y valores, ideologías, mitos y ritos, destrezas y prácticas, que una sociedad produce para sobrevivir, convivir y superarse; **Didáctica:** Es el discurso a través del cual el saber pedagógico ha pensado la enseñanza hasta hacerla el objeto central de sus elaboraciones; **Aprendizaje:** Es el proceso mediante el cual la información (no hereditaria) es adquirida por el organismo y almacenada en su memoria de largo plazo, de tal modo que pueda ser recuperada. La información aprendida puede ser descriptiva, práctica y valorativa. (Piragua, 2012).

Enseñanza- aprendizaje El procesos de enseñanza aprendizaje está ligado a la construcción y aplicación de diferentes actividades como lo explican Cooper y Richards (citado en Villalobos 2003) las cuales facilitan el conocimiento en los estudiantes y éstas se eligen con el propósito de motivar la participación de los estudiantes en el proceso de enseñanza/aprendizaje y de igual forma comprometen a los estudiantes en las categorías cognitivas, afectivas y de conducta”. (Castro & Figueroa Blanco, 2013)

Material didáctico: incluye todas las herramientas que usan los profesores para desarrollar un tema específico, es decir como lo menciona Guerrero (2009) son todos aquellos elementos como libros, carteles, mapas, fotos, láminas, etc. que permiten presentar y desarrollar los contenidos para que los estudiantes trabajen con ellos para la construcción de un aprendizaje significativo.

Según Guerrero (2009), Los **materiales didácticos** se caracterizan principalmente por tener una facilidad de uso, ya que se pueden utilizar de forma individual o grupal. Además de tener la capacidad de adaptarse a diversos contextos o entornos siendo fácilmente modificables para comodidad del profesor permitiendo utilizar actividades complementarias utilizando otro tipo de materiales, tales como fichas, diccionarios, láminas, etc. Estos a su vez,

proporcionan información a través de libros, videos, páginas de internet, entre otros.

Durante todo el desarrollo del trabajo hablaremos del **ser indígena** como una condición dada desde nuestros orígenes, por eso, se dice que **Indígena** son: “*Aquellas personas que se reconocen así mismas y son reconocidas como tales, originarias y pertenecientes a un pueblo con características lingüísticas, sociales y culturales y económicas propias ubicados en una región determinada o pertenecientes a una comunidad indígena*”. (Trujillo, 2007).

Cosmovisión: *es el conocimiento y pensamiento profundo de un pueblo, incluye creencias, formas estructurales de pensar, conocer, comprender, comunicar su realidad en grupos sociales a través de los mitos, ritos, sueños y realidad*”. (JIA, 2007).

4.1 CONCEPTO DE ORTIGA.

Para los hijos del tabaco, la coca y la yuca dulce, en especial para el clan **eimen+** de la Chorrera (Amazonas) define la ortiga (**jak+a+-yorebai**) así.

“...es una planta medicinal entregado por el moo buinaima, para cuidar y proteger la vida del hombre -nana Kom+n+ manoyena-, para que toda la gente cure y puedan ser sanados, -nana mei moo mo j+kaka- por eso para nosotros es espiritual -moo jag+yi mei manoka, porque cuando uno cura siempre debe invocar al Dios él es quien lo sana y lo cura, esto le servirá para todas las personas que se acerque a él”. (Comunicación personal Marcelo Buinaje 2012).

Por tal razón, la prioridad para un indígena del clan es llegar a estar bien, en armonía con su entorno y lo divino. Para ello, debe aprender los conjuros y curaciones para garantizar su salud y con buena salud tendría fuerza para el trabajo de ahí su importancia en el uso y manejo.

De otra parte, en la **visión occidental** encontramos la definición que presenta Crespo:

“...Son plantas herbáceas nitrófilas, que se encuentran en la mayoría de las regiones templadas del mundo, próximas a zonas habitadas, alrededor de las casas, bordes de caminos, etc. La ortiga mayor (*Urtica dioica*) alcanza entre 50 y 150 cm de altura y es la más común, y al lado de ella suele crecer otra especie, la ortiga menor (*Urtica urens*) de unos 60 cm.

El tallo de estas especies es cuadrangular, posee hojas opuestas, verde oscuro, con dientes recios triangulares. El peciolo, más cortó que el limbo, el limbo y el tallo están recubiertos de pelos urticantes delgados y unicelulares. La acción urticante se debe al líquido contenido en los pelos y que se libera al romperlos, lo que da lugar a una reacción de hipersensibilidad tipo I. (Gil, pág. 39).

La raíz latina de ***Urtica***, *uro*, significa «quemó», lo que hace referencia al ardor que producen las hojas de estas especies, especialmente la ortiga menor, cuando entran en contacto con la piel, y el término «urticaria» deriva de la denominación latina de esta especie (***Urtica***). Las flores, generalmente unisexuadas, se encuentran dispuestas en largos racimos ramificados insertados en las axilas de las hojas.

Por otro lado, **taxonómicamente** la ortiga pertenece a la familia de las *Urticaceae*, orden *Urticales*. El género representativo es *Urtica*. La ortiga mayor es la especie *Urtica dioica*, aunque existen otras ortigas como *Urtica pilulifera*, *Urtica membranacea* o *Urtica urens*. La planta del aluminio es *Pilea cadierei* y el ramio, *Boehmeria nivea*.”

4.2 CONCEPTO DE SALUD Y ENFERMEDAD.

“La enfermedad es una situación que en algún momento sufre todo ser vivo”.

El concepto de salud para las culturas indígenas del Amazonas, especialmente para los hijos del tabaco, la coca y la yuca dulce que habitan en el corregimiento de la Chorrera se define como:

“...Él estado del bien conjunto de divinidad, hombre y naturaleza, de lo material y lo espiritual y que obedece al cumplimiento de una norma cultural. (Asociación zonal de Cabildos y Autoridades Tradicionales de la Chorrera AZCATCH, 2004).

Encontramos también la definición de **salud** por parte de la Organización Mundial de la Salud (**OMS**) que dice que es:

“...Un estado completo de bienestar físico, mental y social, y no solamente la ausencia de infecciones o enfermedades”. (Usuga, pág. 75).

La Real Academia de la Lengua (22a edición, 2001) nos ilustra con las siguientes definiciones sobre la salud:

1. Estado en el que el ser orgánico ejerce normalmente sus funciones.
2. Condiciones físicas en que se encuentra un organismo en un momento determinado.
3. Libertad o bien público o particular de cada uno.
4. Estado de Gracia espiritual.
5. Consecución de la gloria eterna, salvación.
6. Inmunidad de quien se acoge a lo sagrado.

*En conclusión: **la salud es un concepto relativo y multidimensional.** Independientemente de la definición médica de enfermedad. Lo que constituye la salud está siempre referido a un contexto social y cultural en el que evoluciona el individuo, y según otras características, particularmente el nivel socioeconómico y, su proximidad y accesibilidad al sistema sanitario.*

La enfermedad, ha existido desde la creación del ser humano, por eso en cada etapa de su vida el hombre debe ser cuidado, para evitar la muerte. Por eso se dice que,

*El estar gozando de una buena salud obedece al fiel cumplimiento de las normas establecidas por **moo buinaima**, y al contrario, desacatarlo o desobedecerlas implica una enfermedad o malestar corporal, individual y social. Cuando se entrega la palabra, se entrega la verdadera coca, el verdadero tabaco, también se entrega en oraciones para controlar los males. El efecto de ciertas plantas son las fuerzas de la bondad y la humildad que ejerce el **n+mairama** para vencer el mal. (Kudiramena, 1998).*

Ahora se entiende por qué se la presenta “...**como un equilibrio, una pérdida de la armonía del hombre con su medio ambiente físico, social y**

espiritual. Las enfermedades no se dan únicamente a las personas. Ocurren también en las prácticas sociales que dan identidad y mantienen los proyectos culturales de cada pueblo". (Rueda A. R., 1996)

El investigador R. Virchow dijo que la enfermedad es "la vida misma en condiciones anormales". Es un modo de vivir, que corresponde a una transición progresiva desde el bienestar hacia lo malo, deficitario y/o aflictivo, pero también a un pasaje regresivo en retorno a la salud, ya que es producto de una alteración (o lesión) que genera reacciones restauradoras y compensadoras. Es evolutiva: el individuo se cura (con persistencia o no de deficiencias permanentes) o muere. Podremos definir la enfermedad humana como el conjunto de modificaciones psico-orgánicas que siguen a la acción de una causa agresora (o noxa), que altera el equilibrio de salud del individuo.

La salud y la enfermedad no tienen una separación tajante y aunque hay situaciones como el accidente, en que una persona pasa súbitamente de una a otra (es fácil allí establecer diferencias), muchas veces es sutil la separación entre el estado sano y el enfermo. (Inmaculada, 2007-2009)

4.3 MEDICINA TRADICIONAL

La medicina tradicional puede estar sujeta a muchas interpretaciones, de acuerdo a las necesidades de cada pueblo o grupo social. Se puede entender desde la medicina convencional o la medicina propia de cada grupo étnico, de acuerdo a sus conocimientos y prácticas en la utilización de la medicina en sus diferentes usos. Para ello, *La OMS define la medicina tradicional como el conjunto de prácticas, enfoques, conocimiento y creencias sanitarias diversa que incorporan medicinas basadas en plantas, animales y/o minerales, terapias espirituales, técnicas manuales y ejercicio aplicado de forma individual o en combinación para mantener el bienestar, además de tratar, diagnosticar y prevenir la enfermedades* (Usuga, pág. 106).

La medicina indígena abarca la vida entera; por ejemplo, para establecer una maloca en un nuevo sitio, el médico tradicional debe curar todo el territorio a partir de sus conocimientos; se creará entonces un espacio habitable, en donde anteriormente había selva. (Kudiramena, 1998).

CAPÍTULO 5: REFERENTES METODOLÓGICOS

La presente investigación es una apuesta por la investigación propia de nuestra cultura, en donde **la palabra y la pregunta** son los elementos que dan cuenta para acceder al conocimiento, el principio de que *-todo esta relacionado con todo-* nos orienta a **tejer el conocimiento** que es la parte filosófica de la cultura, a partir del **rafue** (baile), **+ga+** (*letanias de lo prohibido*), **bakak+** (*letanias ordenadas*) y **el jaga+** (*mitos*).

La circulación de la palabra, con los diferentes sabedores, nos muestra el **canasto** que nos representa simbólicamente, la forma como la persona va abquiriendo el saber, de acuerdo a la lógica de cómo se contruye el canasto y de su debida utilización; esto viene a ser el pesamiento de la cultura. También se fundamenta en el **diálogo** de saberes entre las partes, se dice que es multivocal, porque se escuchan las voces de los diferentes sabedores en torno al conocimiento, en este caso de la ortiga; por ello el, trabajo tendra un enfoque interpretativo de las cosmovisiones en la construcción del conocimiento.

Para poder encontrarnos con los sabedores, hay que ir personalmente hasta sus malocas o casas, por trochas o caminos, por el rio con la canoa ,o si no, simplemente se le envia una razón con un familiar o una persona cercana al sabedor. Después de esto, se llega a donde el sabedor, donde se comenta la situación y el motivo del diálogo⁶ que se pretende realizar; este acercamiento de preparación, tiene diferentes tiempos, puede ser de uno o tres días o una semana antes, sin olvidar dejar en claro el lugar, la fecha y la hora del diálogo para hacer las respectivas preparatorias.

En la primera reunión con el sabedor, se le presenta un panorama general de mis propósitos de investigación, dialogamos sobre su apreciación y disposición

⁶ **El Diálogo**, Freire define al diálogo como: “Una relación horizontal de A más B. Nace de una matriz crítica y genera crítica (Jaspers). Se nutre del amor, de la humildad, de la esperanza, de la fe, de la confianza. Por eso sólo el diálogo comunica.”. El diálogo en los procesos de interculturalidad es indispensable, es condición para superar el diseño de individualización fragmentada, consumista, egoísta y posesiva, e igual de esencial se reconoce en los procesos de preparación política e intervención social desde la Educación Popular. (Molina, et al).

para la orientación del trabajo y finalmente dejamos claros los compromisos y acuerdos.

Para la noche del **diálogo** con los sabedores, se llevan unas preguntas orientadoras (ver anexo 1) y se prepara los elementos culturales⁷ que son: la coca y el ambil, los que dan apertura al diálogo, para la búsqueda de conocimientos, que se realiza mediante el ***kakareina -se escucha la palabra, para poder aprender-***. Además se llevaron instrumentos para el registro de la información, como una cámara digital para realizar registro fotográficos, una micro grabadora para las grabaciones de audio y un cuaderno de registro.

Al llegar al **-jibib+r+** (lugar del diálogo), el saludo se hace mediante el intercambio del ambil y el mambe de manera recíproca, de los elementos preparados. Pero también, se tiene listo en la maloca la hoja de coca, para procesarla mientras el diálogo (ver anexos 2 y 3). Pero además como investigador hacemos parte activa durante el proceso de aprendizaje. Me agarro a los fundamentos teóricos que presenta vasco el de “recoger los conceptos en la vida”⁸ y de “conocer es recorrer”, como lo plantea también Malinowski en unos de sus apartes “zambullo en la vida indígena”.

Para el diálogo con la partera (ver anexo 3) se realiza en el día, como es de la familia no se necesita hacer un acercamiento previo, ni coger trochas o ir por el río, simplemente la indagación se hace en la casa, mientras ella realiza sus trabajos cotidianos. Por su condición de mujer, la conversación y el

⁷ La preparación de los elementos culturales, lo realiza tanto la persona interesada para preguntar, como el sabedor para recibir y atender con buen espíritu a la persona que desea conocer.

⁸ Recoger los conceptos en la vida no se refiere a un pensamiento encapsulado en la lengua, sino al pensamiento práctico, que a través de la palabra, como en encuestas, entrevistas y similares, sólo puede alcanzarse en forma muy restringida. Se hace necesario vivir con la gente su vida cotidiana, compartir actividades y trabajos, pues en ella está su pensamiento, aquel que algunos llaman en forma errada pensamiento étnico, y complementarlo con la observación. En las actividades cotidianas, este pensamiento se recoge como acciones y objetos, con los cuales está ligado a través de los “usos y costumbres”, que le dan permanencia y continuidad. Allí, la palabra tampoco se ha desprendido del pensamiento. (vasco, L (S.f) ASÍ ES MI MÉTODO EN ETNOGRAFÍA) <http://www.luguiva.net/libros/detalle1>.

aprendizaje fue simultáneo con las demás personas que se encontraban allí.

La investigación se realizó en cinco fases:



La **revisión bibliográfica**: para la referencia conceptual y metodológica, se hace con los documentos entregados por los profesores o tutores, sabedores locales y la revisión minuciosa a través del internet.

El **acercamiento a los sabedores**: Para lograr los objetivos de esta investigación, realizamos una indagación con diferentes sabedores de la comunidad, una parteras, un médico tradicionales y el cacique de la comunidad del clan **eimen+** -gente de garza-; la escogencia de estos actores, se debió a que ellos son los que cuidan el conocimiento y la vida de nuestro pueblo.

La **recolección de la información**, obtenida a través de los diálogos con los sabedores, y con la ayuda de las grabaciones, de la libreta de campo y los

registro fotográficos, se organiza de acuerdo a los tres aspectos fundamentales: lo biológico desde la concepción de occidente, la espiritualidad y el manejo, desde la concepción propia.

La **organización de la información** Para la interpretación de los datos descriptivos que se producen de acuerdo a los diálogos realizados con los sabedores, se tuvo en cuenta los siguientes aspectos: la explicación de los mitos por parte del cacique, los diálogos por parte del médico tradicional y la partera sobre el uso y manejo.

El Diseño del material educativo y del informe final: Se diseñó la maqueta de la cartilla con la ayuda de dos docentes; primero se revisa un modelo del material educativo (cartilla) y conjuntamente se discute sobre el cuerpo y el contenido que se va incluir en el material. Posteriormente se seleccionan los contenidos, se hace la recopilación fotográfica y gráfica y la revisión de la maqueta por expertos. El informe final se realizó con el acompañamiento del director del proyecto de grado y de algunos profesores como la presencia del tutor tradicional o sabedor.

De acuerdo a las características que esta presenta este trabajo se trata de una investigación exploratoria ya *“...que es aquella que se efectúa sobre un tema u objeto poco conocido o estudiado, por lo que sus resultados constituyen una visión aproximada de dicho objeto”* (Arias, 1999).

CAPÍTULO 6. RESULTADOS

6.1 LA ORTIGA DESDE LAS CIENCIAS BIOLÓGICAS

A continuación se presentan los resultados de la revisión bibliográfica que se realizó a través de los diferentes medios como documentos, libros, revistas, citas y a través del internet. En cuanto a su taxonomía, morfología, características físico-químicas y su uso y manejo dependiendo del país.

6.1.1 Taxonomía.

- Nombre común: pringamoza.



Foto 1: Muestra Tomado de Herbario virtual del Sinchi.



Foto 2: Planta de *Urea baccifera* Buinaje, Walter 2012.

Tabla 1: Taxonomía del *Urea baccifera*.

Reino	Plantae
División	Magnoliophyta
Clase	Magnoliopsida
Orden	Urticales
Familia	Urticaceae
Género	<i>Urea</i>
Especie	<i>Urea baccifera</i>

- Descripción.

“Hierba de 80 cm de alto, tallos con pequeñas espinas. Hojas simples,

alternas, ápice acuminado, base aguda, pecioladas, elípticas hasta de 15 cm. de longitud por 10 cm de ancho, nervadura central y venas secundarias con espinas conspicuas, hirsuta. Estéril”. (La Rotta,1980).

- Nombre común: pringamoza.



Foto 3: Muestra tomada del herbario virtual del Sinchi.



Foto 4: Flores de la Urea caracasana. Buinaje, Walter 2012.

Tabla 2: Taxonomía del *Urea caracasana*

Reino	Plantae
División	Magnoliophyta
Clase	Magnoliopsida
Orden	Urticales
Familia	Urticaceae
Género	<i>Urea</i>
Especie	<i>Urea caracasana</i>

Descripción.

Frútice de 2.5 m de alto, tallo longitudinalmente estirado pubescente. Hojas simples, alternas, margen dentado, ápice obtuso, base cordada, peciolo longitudinalmente estirado, pubescente de 11cm. de longitud; Hojas ovadas hasta 14 cm. de largo por 12 cm. de ancho, con pelitos urticantes por el haz, nervadura central y secundarias prominentes por el envés. Planta dioica. Inflorescencia femenina en panícula axilar, de color verde. (La Rotta *et al.* 1980).

6.1.2 Partes de la ortiga.

En las tablas 3 y 4 se presenta la descripción de las partes de la ortiga.

Tabla 3: Descripción de las partes de **YOREBAI (*Ureca baccifera*)**

PARTES DE LA ORTIGA	DESCRIPCIÓN
HOJA	Las hojas de la ortiga yorebai , son simples, alternas, con peciolo espinado, la base del limbo es acorazonada, su forma es elíptica, posee una nervadura pinnatinervia, su borde es dentado y su ápice es acuminado.
FLOR	Flores masculinas globosas, pentameras, con perigonio carnoso, pubescente; flores femeninas en cimas escorpioides, perigonio carnoso, acrescente a la fructificación. - presencia tanto de los órganos sexuales masculinos (estambres) y de órganos sexuales femeninos (pistilo)-
TALLO	Totalmente espinado desde la raíz hasta la última hoja de la plántula.
RAÍZ	Su raíz crece dependiendo del suelo, la presencia de agua y abonos.

En la foto 4 y en la gráfica 1 se ilustra la apariencia de esta ortiga.



Foto 5: Planta de ortiga. Buinaje Walter 2012.

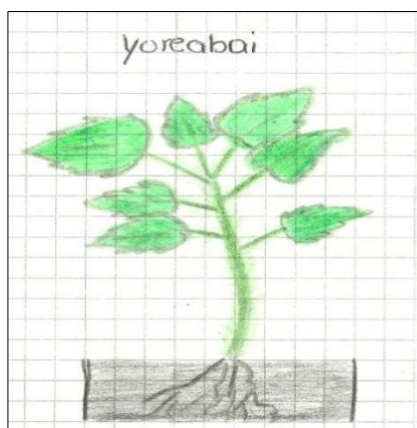


Gráfico 1: Mata de yorebai. Winy Alejandra S. 2013.

Tabla 4: Descripción de las partes de **JAK+A+**. -*Urera caracasana*-

PARTES DE LA ORTIGA	DESCRIPCION
HOJA	Las hojas de la ortiga <i>jak+a+</i> , son alternas, la base del limbo es acorazonada, son hojas simples de violeta, su forma es elíptica, posee una nervadura pinnatinervia, su borde es crenado y su ápice es acuminado.
FLOR	La flor es netamente dímera (periantio con 2+2 divisiones y estambre, que se hallan encorvados en la yema y se enderezan elásticamente al abrirse la flor, para esparcir el polen). Muchas especies poseen pelos tiesos y urticantes, como nuestras comunes ortigas o pringamozas.
TALLO	Es longitudinalmente estirado y tiene unas marcas alargadas o pubescencias en todo su cuerpo, desde la raíz hasta el cogollo.
RAÍZ	Se adapta en los lugares donde hay presencia de agua y abono

En la foto 5 y en el gráfico 2 se muestra la apariencia de la ortiga ***jak+a+***.



Foto 6: Ejemplar de ***jak+a+***.
Buinaje, Walter 2012.

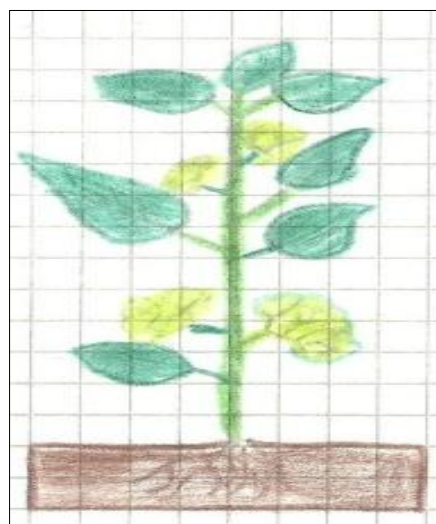


Gráfico 2: Mata de ***jak+a+***.
Winy Alejandra s. 2013.

6.1.3 la ortiga: su uso y las diferentes concepciones en la historia.

La ortiga representa la torpeza de la subjetividad humana para definir lo que, en la naturaleza, es bueno o malo. Esta “mala hierba” posee tal cantidad de virtudes, que el hombre le ha dado multitud de usos a lo largo de la historia, desde alimentos hasta afrodisiaco, pasando por diversas aplicaciones medicinales, usos textiles, como fuente de pasta para fabricar papel, tintes e incluso si eres supersticioso, para obtener coraje.

Todo el mundo la conoce, de ahí uno de sus nombres “hierba de los ciegos”, pues hasta estos la reconocen con solo rosarla.

La ortiga, por común y abundante, es una de las plantas cuyas virtudes y usos debería conocer todo amante de la naturaleza, excursionista, superviviente o aspirante aventurero. (ORTIGA (*Urtica dioica*, *Urtica urens*) Botánica para aventureros, <http://www.vive la naturaleza.com>)

COMO MEDICINA

Tiene propiedades vasoconstrictoras por lo que se utiliza en caso de hemorragias nasales; para esto se introduce por la nariz una gasa o un algodón empapado en el jugo de la planta.

Por esto mismo es ideal ingerirla en infusión o como jugo para aliviar las menstruaciones abundantes aunque igualmente hay que consultar a un profesional de la salud para descartar problemas de salud.

Tiene además propiedades depurativas (purifica la sangre y ayuda a eliminar los desechos), diuréticas (ayuda a eliminar toxinas) y alcalinizantes ingerida como infusión o jugo, además de ser utilizada para afecciones reumáticas, hepáticas, gota, cálculos renales y arenillas en la orina, raquitismo, dermatosis, edemas, obesidad y diabetes.

Las llamadas curas de primavera son para desintoxicar el organismo, por el hierro y la clorofila que la ortiga posee en abundancia es estimulante de la formación de glóbulos rojos en los casos de anemias por falta de hierro.

También para el agotamiento o desnutrición y para los trastornos de la digestión ya que hace trabajar al páncreas, el estómago y la vesícula biliar, para curar diarreas, para casos de diabetes al ayudar a disminuir el azúcar de la sangre.

En las madres que están amamantando sirve para aumentar la secreción de leche con aplicación de compresas empapadas en el jugo de la planta.

Como utilidad cosmética sirve para limpiar la piel y embellecerla también por medio de compresas, para afecciones de acné, eccemas y algunos opinan que hasta para psoriasis.

La loción con decocción de raíz se recomienda contra la caspa, para el aclarado como un acondicionador y, con muchísima frecuencia, contra la caída del cabello.

Antiguamente se azotaban con la planta en la zona afectada por el reuma, la gota e incluso sarampión y escarlatina. (“La ortiga y sus bondades” 11 de noviembre del 2009, <http://www.el mundo en que vivimos.com>)

También se usa en trastornos de la digestión por insuficiencia de los órganos digestivos, ya que hace trabajar al páncreas, al estómago y a la vesícula biliar; para curar diarreas: como ayuda en caso de diabetes por que, sin llegar hacer remedio mágico que permite prescindir de la medición, disminuye la cantidad de azúcar en la sangre. Para aumentar la secreción de la leche en las madres, además del uso interno, se puede aplicar externamente compresas en papadas en el jugo de la planta. ORTIGA (*Urtica dioica*, *Urtica urens*) botánica para aventureros <http://www.vive la naturaleza.com>.

La raíz es muy rica en taninos por lo que tiene una acción astringente siendo útil para la diarrea, incluso en casos de cólera. En forma de extracto se utiliza para el adenoma de próstata.

Como uso externo es cicatrizante, calmante, antiinflamatoria y desodorante. Sirve para el reumatismo, lumbalgia, ciática y caída del cabello.

Para problemas reumáticos o una inflamación en una articulación, se recomienda dar pequeños golpes en la piel con la ortiga para que ésta provoque una leve irritación. Esto también se puede practicar para curar edemas, dermatosis y gota.

COMO COMESTIBLE

Se deben utilizar los brotes tiernos y las hojas desechando los tallos más duros, se lavan con guantes y se hierven entre 10 y 15 minutos, luego se le añade aceite y sal. Luego de hervidas ó 12 horas después de recolectada es que desaparecen sus características urticantes.

También se puede utilizar para preparar múltiples platos, incluso para ensalada primavera se puede mezclar con hojas de diente de León y celidonia o hierba golondrinera (*Chelidonium majus*).

La ortiga tiene mejores propiedades que la espinaca como alimento, ya que la ortiga no contiene oxalato sódico como aquella. Aporta además, hierro o silicio sumado a una importante cantidad de proteínas: de 6 a 8gr. por cada 100gr. de planta fresca y de 30 a 35gr. si está seca, además de vitaminas A, C y K. (ORTIGA (*Urtica dioica*, *Urtica urens*) botánica para aventureros <http://www.vive.la.naturaleza.com.>)

Se recomienda desechar las semillas de la ortiga al preparar cualquier plato o infusión ya que si bien es una planta diurética por eliminar las toxinas de la sangre y aumentar temporalmente la secreción de orina aun así hay que evitar riesgos.

Las hojas y la planta fresca contiene clorofila, sales minerales y taninos que en conjunto le confieren propiedades remineralizantes y reconstituyentes fomentando la producción de hemoglobina en la sangre. Esto es especialmente importante para combatir la anemia.

Gracias a su contenido de vitaminas A, C y K es buena para mujeres que han pasado por un embarazo difícil y especialmente para ayudar a la producción de leche materna.

Se puede consumir cociéndola como cualquier otra verdura para estimular la digestión, también se emplea en forma de infusión, como zumo de ortiga o extracto de ortiga, cualquiera de estas opciones es efectivo. (“Las propiedades de la ortiga verde” mayo 16 del 2010). <http://www.otramedicina.com.>)

6.2 LA BIOLOGIA DE LA ORTIGA DESDE LO TRADICIONAL

A continuación presento los resultados obtenidos del trabajo con los sabedores **MARCELO BUINAJE** –cacique-, **BASILEO BUINAJE** -médico tradicional- y, **FRANCISCA CORSINO** –partera-, en torno al conocimiento ancestral; además se contó con la colaboración del profesor **FAUSTO BUINAJE**, del Colegio Indígena Casa del Conocimiento.

Se tuvieron en cuenta las explicaciones de los mitos, las representaciones simbólicas, cantos, espiritualidad y el conocimiento ecológico tradicional sobre hábitat, relaciones de la ortiga con otras especies, usos, manejo y conservación. El clan **eimen+** todavía mantiene viva su tradición a través de las prácticas, tradiciones y creencias que nos permite la comunicación oral de generación en generación.

6.2.1 Nombre tradicional.

En las narraciones de los mitos de origen, y la creación del mundo todo lo que existe sobre esta tierra tiene un origen y una función que desarrollar durante su periodo de vida, de la misma manera, hay un orden cosmogónico dejado por el **moo** -padre creador-, es el cuidado de la vida y lo vivo y del ser humano, por eso cuando **moo** creó este mundo tubo el espacio para dar origen a las plantas medicinales, para que con ello pueda usar, cuidar y proteger a sus criaturas.

*El significado que tiene la ortiga dentro del clan **eimeri** -hombre garza- es **jakirede** “miedoso” con ello, en tiempos atrás, nuestros abuelos asustaba a los niños cuando no escuchaban lo que*

*se decía, entonces ellos le tenían miedo, pero también como su picadura es demasiado fuerte se le tenía miedo y se obedecía. Por ello, cuando se pica con la ortiga al paciente la enfermedad o la maldad se asusta y se va, desde allí, es que el de la picadura menos fuerte se llama **jakiái** y el de la picadura fuerte y dolorosa se llama **yorebai**. (Comunicación personal con BUINAJE BASILEO 2012).*

Tabla 5. Nombres en dialecto **MiNiKA** y científico.

NOMBRE DIALECTO MiNiKA	NOMBRE CIENTÍFICO
JAKiAi	<i>Urera baccifera</i> .
YOREBAI	<i>Urera caracasana</i> .

6.2.2 Tipos de ortiga.

Desde las narraciones que hacen mis mayores y toda la cosmología que se presenta, en nuestra cultura encontramos varios tipos de ortiga:

*“...jaka moo fteka jak+raei ia+y+not, kat monoriyena...meita afe d+ga urukt+ uñot+ka+. Kat d+befenemo mei **jakiái** ite, -la ortiga de flor-, **yorebai** ite -ortiga de espina-, **maiyaq+** ite -ortiga de picar- pero existe otras variedades de ortiga cómo es el caso de **jazikibai** ite jaka jazik+mo -ortiga de monte-, **buruk+rai** ite -ortiga falso-, **ta+fe yorebai**, ite bantado ta+fe uruiat maloca erodo racade -ortiga de madre monte-. (Comunicación personal con ikora+ma BUINAJE, BASILEO 2012).*

En este trabajo se puso atención especial a dos plantas medicinales que fueron objeto de mi estudio el **jak+a+** y el **yorebai**.

6.2.3 Dónde y cómo se siembra.

De acuerdo a nuestra cosmología “la ortiga”, se siembra alrededor de la **maloca** o la **casa** esto tiene un significado muy importante, porque de acuerdo a su mito de origen se dice:

*“...que esta planta anteriormente era un ser humano **kome** con un corazón **manáde** de protección a la humanidad, entonces, protege de todos los espíritus malignos que entren al hogar y que*

pueden perjudicar a la familia. Como su picadura es demasiado fuerte se asusta y no pueden penetrar y se alejan mei +re izire maite. (Comunicación personal con BUINAJE, MARCELO 2012).



Foto 7: El sembrado de la ortiga a lado de la maloca.



Foto 8: El sembrado de la ortiga a lado de la casa. Buinaje, Walter 2012.

También, esta planta medicinal se siembran en la **chagra** en medio de los otros cultivos, pero este tiene un lugar específico donde hacer la siembra, dentro de la chagra encontramos un espacio donde el dueño llega y descansa,

*“...kome dukiranori.. -Donde uno llega- donde coloca todas sus cosas para el trabajo, en ese sitio se construye **lizaina**⁹. Entonces a lado de este rancho se siembra la ortiga, también dentro de la chagra se realiza la hoguera y en ella se siembra, esto se hace con el fin de tener semillas para su próxima resiembra.” (Comunicación personal con BUINAJE, BASILEO 2012).*

Para sembrar se tiene que tener en cuenta, si lo vas a sembrar en la chagra o a lado de la casa.

“... e ij+ iemo e itofe rina... e jeia yezika jakafat erodo juda+kana uiga, va dtue izoi, ie dane zokaja... o riakañenia e itofe kotada va juzitofe izoi z+koi kana uiga” (conversación personal con CORSINO FRANCISCA 2012).

“...se siembran principalmente por estacas o semillas -flor-, para sembrar las estacas se prenden en la tierra en partes fértiles y

⁹ B+ZAINA es un rancho construido con hoja de platanillo, que es el lugar donde se dejan las cosas que se llevan a la chagra y se descansa cuando hace demasiado calor.

húmedos... para sembrar las semillas o se la flor se cogen las que están bien jechas y se riega por el suelo, de la chagra o al lado de la casa” conversación personal con MAYARITOMA, ODILIA 2013)



Foto 9: Siembra por estaca. Buinaje, Walter 2012



Foto 10: Siembra por semilla (flor). Buinaje, Walter 2012

Culturalmente estos son los dos espacios donde se hacia la siembra, pero últimamente por el desarrollo de la población y la aplicación de nuevas alternativas de producción y adopción de nuevas tecnologías para la siembra, también se siembra en una huerta que puede ser caseras o medicinales.



Foto 11: Construcción de la huerta medicinal. Buinaje, walter 2012



Foto 12: Trabajos en la huerta con los estudiantes del grado once del Colegio Indígena Casa del Conocimiento. Buinaje, Walter 2012.



Foto 13: Arbusto de la ortiga. Buinaje, Walter 2012.

6.3 La ortiga y su espiritualidad.

6.3.1 Mito de origen.

Desde nuestra cosmología Indígena uitota amazónica, todo tiene un origen y el mito es la explicación de los orígenes de todo lo que existe en este mundo. Entonces, la orientación para obtención del conocimiento debe estar bajo la ley de vida, para crear el **jagiyí** -aire de vida- que se mantiene noches tras noches con los ancianos y sabedores en los **jibib+r+**.

A continuación se presenta un fragmento del origen de la ortiga **jak+a+**.

“...Habían dos niños que querían conocer el verdadero tabaco, porque el tabaco que estaban utilizando en ese momento no era verdadero, era tabaco de tigre, tabaco de danta, en fin, era un tabaco falso. Pero la mamá negó diciendo a los niños que el papá no sabía. Por eso, le preguntaron al abuelo, el abuelo le guio y le enseñó a los dos niños por mucho tiempo, allí le enseñaron a los dos a mambear...

...Una noche empezaron a dialogar los dos en el mambeadero, con palabras para obtener el buen tabaco. Se concentraron, cuando en ese momento algo lloro detrás de la maloca, cuando salieron a ver no miraron nada, entonces volvieron otra vez en el mambeadero, cuando se sentaron a dialogar, otra vez algo lloro detrás de la maloca, cuando salieron a ver no encontraron nada...

tres veces le hicieron lo mismo...por eso, al fin uno de ellos se quedó dialogando solo en el mambadero, como si estuvieran hablando los dos y el otro se quedó afuera, cerca de donde lloraba, cuando empezó a llorar, el que estaba cerca lo alumbró con *bobaie*¹⁰, vio que era una mata pequeña. Él lo cogió y lo llevo adentro donde su hermano, y le preguntaron al quera eso: el abuelo le dijo:- ese es el verdadero tabaco, siémbrenlo en la ceniza que deja la candela y lo tienen que abonar con todos los residuos de la comida. Así lo hicieron hasta creció, el abuelo lo mando a sembrar en la chagra *“por eso se debe tener en cuenta que cuando se siembra el tabaco se debe hacer una hoguera y sembrarlo en las cenizas que queda”*...

...Todas las noches ellos se concentraban... Continuaron hablando y lloro otra vez, hicieron lo mismo, uno de ellos se fue a mirar donde lloraba y el otro se quedó sentado hablando solo, cuando el que estaba cerca lo alumbró vio era una mata pequeña, lo llevo hasta donde estaba su hermano y le preguntaron a la abuela ¿que era?, ella le dijo: eso es albaca, *“servirá para hacerle baños y cuidar a los niños”*, ella lo recibió para ella y lo sembró a lado de la maloca *“por eso en estos días vemos la albaca a lado de las malocas o las casas y no en otro lugar”* y ella le dijo que ella iba ser la ortiga junto acompañado con la albaca...

...Los dos hermanos seguían buscando las cosas buenas para su vida, noche tras noche, día a día siguiendo los consejos del abuelo, pero una noche cuando estaban dialogando los dos, algo volvió a llorar otra vez, afuera de la maloca como siempre, esta vez los dos salieron a ver alumbraron con *bobaie* pero no vieron nada y se volvieron a entrar, seguían dialogando los dos, pero ya con una preocupación por no encontrar nada, se decían unos a otro -en las otras ocasiones encontrábamos algo, pero esta vez noooo...por qué?.. No sé decía el otro. En esa discusión estaba cuando le ataco el sueño a los dos... se dijeron vamos a dormir porque mañana vamos a ir a trabajar en la chagra...y con una preocupación los dos se fueron a dormir. A la mañana siguiente se levantaron se fueron a bañar, después de un rato regresaron a la casa y uno de ellos dijo:- abuela- pero nadie le contesto, por eso comenzaron a buscar a la abuela por toda la maloca y no lo encontraron y uno de ellos

¹⁰ **Bobaie**: corteza de un palo seco llamado **bobairai** (especie de planta), que se torcía para alumbrar en la noche.

se fue a buscarlo por afuera de la maloca, cuando salió, vio una mata donde se oyó llorar anoche era la abuela ya estaba convertida en una mata de ortiga. Ellos se dijeron la abuelita no está, es ella la que se convirtió en ortiga, y esa noche en sueños ella les dijo:- yo me convertí en la ortiga, como su abuela, yo los cuidaré y curaré todas las dolencias, la persona que quiera utilizarme, me lo debe pedir y debe cogerme muy despacio...con cariño y se sanará...” (Comunicación personal REMUY ROMAN validada por MARCELO BUINAJE)¹¹

También se muestra la recopilación del origen de la ortiga **yorebai**.

“...La raya que se había secado en la cabecera, fue la que el carpintero fue a dejar en el lago que relampagueaba, como él lo llevo cargando le dolió todo el cuerpo y a cambio de la cargada, la raya arranco un pedazo de cuero del borde de su cuerpo, con ese le sobo el cuerpo al carpintero para calmarle el dolor, y al sobarle ya se creó la ortiga, y la semilla se pegó en el cuerpo del carpintero, luego el carpintero, se regresó a su casa, antes de despacharlo la raya le dijo: antes de llegar a su casa parece en un tronco de su chagra y sacúdase, allí se va a producir la ortiga su abuela, de ella se beneficiara curándose dolores producidos de maleficio de los animales, pero el hombre conocedor de todo, así lo hizo el carpintero cuando llego a su casa se acostó donde su mujer y se le olvido todo el conocimiento que le dio la raya y se volvió ese conocimiento a través donde doña raya y quedo únicamente las plantas que conocemos y que sembramos ahora, por esta razón solamente la utiliza únicamente la persona que tiene conocimientos de la historia de la ortiga” (FUCAI, Enero de 2003)

6.3.2 Espíritus y simbología.

Culturalmente se tiene una simbología espiritual desde la creación, puesto que nuestro padre creador (**moo buinaima**), dio este mandato específicamente a esta planta, para la protección y el cuidado de la vida del ser humano; por eso, cada vez que se utiliza, se tiene que invocar mediante una oración al **moo buinaima**, para que pueda curarse al paciente con esta planta medicinal.

¹¹ Este es un fragmento del origen de la ortiga narrado por los dos sabedores, por lo tanto, los nombres de los personajes, las palabras del diálogo y otros principios del saber ancestral, no se mencionan por sugerencias de los sabedores y manifiestan que el que quiere conocer esta historia a fondo tiene que sentarse en el **jibib+r+** (lugar del diálogo).

De esta manera el simbolismo¹² que tiene la “ortiga” llamada **YOREBAI**, para nuestra cultura es el **HOMBRE** y lo denominamos **ziño aima**, porque su picadura tiene un espíritu de rabia y calma instantáneamente el dolor.

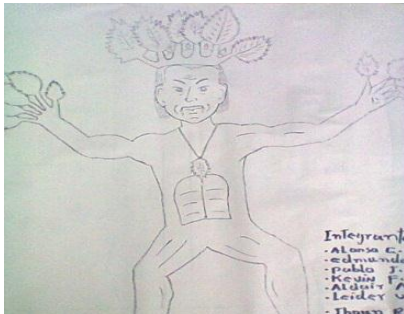


Gráfico 3: Representación simbólica de la ortiga **yorebai**. (Grupo 1: 701).

HOMBRE

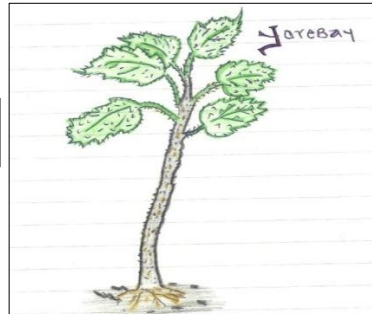


Gráfico 4: Mata de **yorebai**. Hecho por Aldair Aníbal 2013.

La “ortiga” llamada **JAKIAT** es la **MUJER** y se le dice **ziño eiño**, porque su picadura tiene un espíritu de ternura y es menos dolorosa y un corazón dulce que acaricia la piel. Pero a esta última mitológicamente también se le conoce como **eiño buinaño jakieño** la abuela ortiga.



Gráfico 5: Representación simbólica de la ortiga **jak+a+**. (Grupo 2: 701)

MUJER

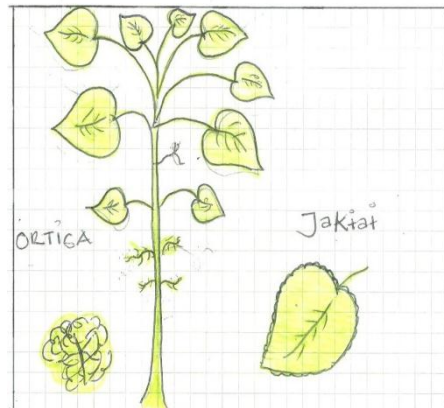


Gráfico 6: Mata de **jak+a+**. Hecho por: Yuvinsa Abneris Riascos Teteye 2013.

¹² Se está haciendo referencia del simbolismo solamente es en cuanto a la picadura, debido al objeto de la investigación, aclarando que, para el **yorebai** como el **jak+a+** cada uno de esta especies tienen un género hombre y mujer.

6.3.3 Relación ortiga-cultura.

La relación entre la planta medicinal “ortiga” y la sociedad para su uso, manejo, control y protección del ser humano debe estar orientada bajo los principios culturales propios como los mitos, ritos y consejos que se materializan en el **monifue** (abundancia) que incluye la oportunidad de compartir el trabajo y la producción mediante la celebración de bailes tradicionales, donde se representa la alegría, pero además, se sanan las dolencias materiales y espirituales que no permiten tener una vida armoniosa dentro de la sociedad indígena. Y se hace en todos los bailes, dentro de ella canta específicamente en el **yadiko**¹³.

JAKIA RUA (Canto de la ortiga).

Jiii...Jakiredi jakiai ibe.

Jakiredi jakiai ibe.

Kai atia yazika, yainani muinani uruiai Jakineifikei.

/Jakineifikei. Jakineifikei/

Yañi rabaji ñi... (Por: médico tradicional BASILEO BUINAJE).



Foto 14: Baile **yadiko**, con estudiantes grado noveno. Buinaje, Walter 2012.

Dentro de la narración del origen de la ortiga, se encuentran unos consejos que son de vital importancia para la persona que va a utilizar esta planta. Por

¹³ YADIKO es un baile que se realiza encima de un palo, cuyo dueño es el **noinui buinaima** –el dueño de los seres del agua.

ello, se debe tener en cuenta estos aspectos para la preparación y conjuración de esta planta medicinal:

- ❖ *Cuando se va a sacar la ortiga se debe coger despacio y con cariño, se le pide diciendo abuela quiero que me cures lo que tengo. (se nombra la enfermedad).*
- ❖ *No se debe regañar a los niños o a los hijos cuando va anocheciendo para que no se quede por fuera de la casa.*
- ❖ *Del mito de la madre monte: los niños nunca se deben dejar solos en la casa, siempre debe quedarse con un adulto.*

Dentro del mito del **ta+fe**¹⁴, aparece la ortiga yorebai cumpliendo un papel muy importante dentro de la convivencia de la cultura.

“la abuela le dijo:

Cuando sus padres vuelvan me tienen que despertar. -ellos dijeron: bueno...:

Cuando la abuela se durmió, los niños hicieron lo que sus padres le dijeron. Cortaron el canasto y el bejuco en pedacitos que era un lombriz, también, partieron su bastón y lo dejaron como si nada hubiera pasado.

Ya era de tarde y los padres regresaron de la chagra, los niños no dijeron nada solamente hasta que sus padres se acercaron en la puerta. Y ellos dijeron:

-abuela, abuela, abuela, ya vino mi papa.

Cuando la abuela se despertó y vio. Que los padres de los niños ya estaban en la puerta se puso de malgenio, cogió su canasto para irse, el canasto se le cayó en el suelo; de igual manera cogió el bastón y el bastón se quebró, entonces la abuela lleno de furia salió corriendo y se fue por la por la puerta de atrás reganando sola entre dientes. Los padres alcanzaron a ver quién era lo que venía mientras ellos se iban a la chagra.

Después de varios meses la abuela se quiso vengar. Por eso tejó un nuevo canasto bien grande, dentro de ella dejo la ortiga yorebai cubierta todo el canasto y trajo en sus manos más. Cuando llego en la maloca vio que los padres de los niños no estaban,

¹⁴ **TA+FE** en nuestro dialecto es -la madre monte-, este es un fragmento del mito de la madre monte, que contiene una parte donde se menciona la ortiga especialmente -yorebai-, solo tiene que acercarse a los mayores para conocer más a fondo este mito.

Lleno de yorebai toda la puerta de la maloca y en la puerta principal dejo el canasto grande lleno de ortiga. Y comenzó a perseguir a los niños dentro de la maloca con su mano lleno de ortiga, picando a los niños, al mismo tiempo los niños queriendo huir de la picadura se iban cayendo uno por uno en el canasto. Cuando tuvo a todos los niños dentro del canasto lo puso en la espalda y salió de la maloca.

Al salir por la puerta, dos niños más grandecitos alcanzaron a colgarse en el palo de la puerta de la maloca y se subieron a la cumbrera para ver donde la abuela llevaba a sus hermanitos. Cuando llegaron sus padres la maloca estaba silencio...no se oía nada.

Al instante los niños que estaban en la cumbrera se bajaron y contaron todo lo que sucedió.

-La abuelita que siempre viene donde nosotros nos persiguió con ortiga dentro de la maloca y nos iba cogiendo uno por uno en el canasto lleno de ortiga mi hermano y yo nos salvamos porque nos agarramos del palo de la puerta yo mire que ella lo llevo hasta ese hueco que esta allá y el niño indico el lugar...: “

(Fragmento del mito del ta+fe por: FRANCISCA CORSINO partera del clan mogofa+at).

6.4 LA ORTIGA USO Y MANEJO.

6.4.1 Parte útil.

Dentro de la cosmogonía del clan **eimen+**, está planta medicinal llamada ortiga, es indispensable para las curaciones de las diferentes enfermedades que pueden presentarse en el ser humano, por eso, desde nuestros antepasados hasta hoy se ha venido utilizando la hoja, la flor y el tallo de esta manera.

Las hojas.

Para el caso de la ortiga **YOREBAI -ziño aima-** se utiliza la hoja de esta planta medicinal. Para corregir a los niños cuando hacen travesuras, se le asusta cuando hacen algún daño.



Foto 15: Hoja de la ortiga **yorebai**. Buinaje, Walter 2013.

El tallo.

También el tallo de la ortiga **yorebai** se usa para fracturas, golpes fuertes, lesiones, mordedura de culebra, picada de avispa.



Foto 16: Tallo de la ortiga **yorebai**. Buinaje, Walter 2013.

Las flores.

Para el caso de la ortiga **jakiai -ziño eño-** se utiliza la flor de esta planta medicinal, para curar los diferentes dolores que se presenta en la persona como: heridas, nacidos, fracturas, golpes fuertes, dolor de espalda.



Foto 17: Flor de la ortiga **jak+a+**.
Buinaje, Walter 2012.



Foto 18: Flor de la ortiga **jak+a+**.
Buinaje, Walter 2012.

6.4.2 Cómo se utiliza.

Para la utilización de esta planta medicinal, como mencioné anteriormente, en nuestra cultura los **mitos** son los que validan el saber y el trabajo partiendo desde los principio **“pensamiento, palabra y obra”**, porque el fin último es *cuidar la vida* del ser humano; entonces, cuando se realiza una curación la **palabra** tiene validez en la oración y la fe que se tiene en nuestro **moobuinaima** -padre creador-; esta relación tan importante e íntima viene hacer el diálogo entre las dos partes que hace que la persona que está enferma se cure, que para nosotros viene hacer el *canasto*¹⁵.

“Las plantas tienen poderes para curar a las personas, pero la planta no cura por sí misma, sino junto con los conjuros que se utilizan. Este último punto es fundamental, puesto que en el chamanismo y la curación es en donde se le da sentido al discurso o la palabra que acompaña las recitaciones, que no son más que un buen nombrar de las plantas. Esto hace necesario el claro establecimiento de categorías, sistemas clasificatorios y formas de nemotecnia para recitar sin equivocaciones y de esta manera invocar a los espíritus o dueños que curan las enfermedades. En otras palabras, los sistemas clasificatorios y la taxonomía indígena corresponden al conocimiento práctico para la vida” (Rodríguez, 2008).

Por lo tanto, para algunas enfermedades más graves se necesitan oraciones, para enfermedades leves, solo basta con aplicar esta planta medicinal.

Se utiliza de la siguiente manera:

7. Se coge la hoja de **yorebai** y la flor de **jak+a+** y se frota por las partes afectadas, siempre acompañado de una oración de acuerdo a la

¹⁵ **CANASTO** se dice del pensamiento que tiene los hijos del tabaco la coca y la yuca dulce, en donde están depositados todos los conocimientos ancestrales, para la adquisición del saber.

enfermedad. *Nana o manoriakana jika, mei moo mona bite jag+yt, afe komena jiyotaja*.

2. Se coge la hoja de *jak+a+* se macera, el líquido es digerido por vía oral y a esto también se le acompaña con una oración.
3. Y en otras ocasiones se cocina la hoja de *jak+a+* y se toma la sustancia. *Mei jirotaga*. conversación personal con BUINAJE, BASILEO 2012).
4. Después de usado la ortiga, la persona que cura tiene que votar el residuo de la ortiga, no lo puede utilizar con otra persona, porque el mal se le puede quedar en esa persona y le perjudica más.
5. Al picar con la ortiga se debe hacerlo hacia una misma dirección, no se debe hacer de cualquier manera, *daje d+ne maiga* (conversación personal con BUINAJE FAUSTO 2013).



Foto 19: Picada con *jak+a+*, dislocación del tobillo. Buinaje, Walter.



Foto 20: Picada con *jak+a+* de dolores musculares. Buinaje, Walter

6.4.3 Tratamientos y aplicaciones.

Dentro de nuestra cosmovisión indígena, los tratamiento que se puede hacer con esta planta medicinal **-ortiga-** son varias; antes que todo, es bueno anotar que los mitos, según su origen, pueden orientar a cuatro espacios del conocimiento y son los que se relacionan con la medicina, **ikora+ma**¹⁶, con el consejo, **yetara+ma**, con los bailes, **rafue** y el conocimiento de lo prohibido – **aima-** que localmente se conocen como **canastos**.

¹⁶ **IKORA+MA** en nuestra comunidad se le llama a la persona que cura las dolencias – curandero-.

Todos estos espacios del saber ancestral son los que nos permiten mantener buena salud y estar en equilibrio con la naturaleza. Entonces, de la misma manera todas nuestras patologías pueden ser aliviadas, curadas.

HERIDAS: para el caso del *boafe*, se coge la hoja de ortiga *jaktat*, se pica alrededor de la herida, *Afe fuedado maiga*, encorralando la parte afectada, como eso es candela, me puede afectar o afectar a la persona que está curando ese momento, por eso, *fuedado maiga, daje ñeikana, ftaikana ni komeri vaite* (conversación personal BUINAJE, FAUSTO 2013).

FRACTURAS: para el caso de la fractura se aplica sobre la zona afectada. *Benori jaktat iemo yorebai dtga kome orede monoriyena* no hay ningún problema, si es *yorebai*, se coge la hoja de la ortiga de la mata *ftaikana* para que no se desintegre la hoja, *ie mei j+ka, daiñeta ftaikana maiga* ...se golpea muy suavemente por encima del lugar afectado hasta que el paciente se sienta mejor, *ja ñue eie ifikaiadt, !ftaikana maiga mei +re iziredeji*; si es *jaktat*, se coge la flor de la ortiga, *daje izoi miga*, la flor se frota muy lentamente por encima de la zona afectada. (Conversación personal con BUINAJE, BASILEO 2012).

DOLOR DE CUERPO: para el dolor del cuerpo se saca la hoja de la ortiga *yorebai* o la flor de la ortiga *jaktat* (*jaktat iemo yorebai dtga j+de*) se le reza o se le da una oración a la hoja o la flor de acuerdo a la causa del dolor que presenta el paciente, después, se le aplica picando por todo el cuerpo al paciente hasta no sienta el dolor. A esto, también se le adiciona una soplada por todo el cuerpo con la hoja de tabaco con su respetivo conjuro y se deja al paciente en reposo por varios minutos. (Comunicación personal BUINAJE BASILEO 2012).

PICADURA DE CULEBRA: se saca la ortiga de la mata, este es diferente a los demás, por eso al momento de picar al paciente e *maiya fuedado maiga* se pica alrededor de la picadura de la culebra, restriega lentamente, no se restriega a la loca, se hace en una misma dirección, si es en la pierna, se pica suavemente hacia abajo, para que la hinchazón o el veneno no se su al cuerpo,

esto sirve para mermar la hinchazón, *naidaneta*, *ana eroikana maiga*·(comunicación personal BUINAJE, FAUSTO 2013)·



Foto 21: Sacada de la flor de ortiga **jak+a+** para la aplicación. Buinaje, Walter 2013.

TUMORES O NACIDOS: la curación para esta enfermedad son las siguientes: se prepara la Hoja de la ortiga, cogollo de yurumo o setico, se le adiciona una cucharada de jabón de baño y una cucharada de azúcar, se machuca bien, dentro de un trapo y a las cinco de la tarde se pone en el tumor o nacido, si es un tumor maduro a las seis horas, le hace un hueco al nacido, pero si es un tumor que apenas comienza a estas hora se desvanece· (Comunicación personal BUINAJE BASILEO 2013)·

PARTO: la ortiga es muy útil a la hora de atender un parto, para ello, Se coge la hoja de la mata de ortiga llamada *jak+a+*, luego se machuca bien sobre un recipiente hasta que se vuelva *marai* flemosa o tenga baba, posteriormente se le bate y se cola sobre otro recipiente, obteniendo solamente el líquido· Después, *jak+a+do maiga* se pica con la ortiga *ie emodomo* en la espalda *ie jira diga* con su oración *daiñeta jirotaga, meita urue ñuera jino bite*· (Esto se realiza cuando el parto es demorado o tiene dificultad para salir la criatura)· (Comunicación personal con CORSINO, FRANCISCA 2012)·

DOLOR DE CABEZA: se coge al paciente, se ortigüea toda la parte de la frente, lo ortigüea, lo ortigüea, lo ortigüea pero la persona no tiene que gritar *umm...jt* no debe gritar, por ningún motivo, porque ese es el que lo retiene y después de ortigüearlo lo deja

ahí. Si maneja las cuestiones ya de sacarlo de la cabeza o del cuerpo, eso es lo que comúnmente denominamos la chupada o la inhalación, entonces la persona viene ya con cigarrillo lo inhala ese pedazo y lo saca hasta ahí. O sino con la mano, hay otras personas que tiene dominio con la mano, todo lo restriega bien lo presionan, lo presionan bien, lo recogen, lo recogen bien lo sacan lo botan con toda la fuerza, ahí suenan los brazos donde que se saca el mal. (Conversación personal con BUINAJE, FAUSTO 2013).

Hemorragia: la ortiga es indispensable en la curación de la hemorragia, “...se coge las hojas de la ortiga, se deja una olla con agua y se deja calentar hasta que hierva, posterior a ello se coloca las hojas de la ortiga hasta cocerlo, cuando está bien cocido las hojas se saca el líquido en un recipiente para digerirlo. Después, Se coge el trapo con la que se limpia la sangre se humedece con el líquido que se encuentra en la olla y el trapo se le amarra muy lentamente sobre el abdomen del paciente, después de hecho el conjuro al líquido separado se le hace tomar las sustancias al paciente” (REMUY, ROMÁN 2012).

6.4.4 Otros usos de la ortiga dentro del clan eimen+.

a. Como conservante de alimentos.

Preparación.

En tiempos atrás la ortiga era utilizada como conservantes de alimento, especialmente de la masa del milpesos (*Oenocarpus bataua*).

“Uno se iba al monte a sacar el milpesos lo hacía de dos maneras, se tumbaba o se subía a cortar el racimo, ya sea, por el misma mata o por otro que se encontraba a lado o si no se cortaba otro palo y se colocaba al lado de la mata de mil pesos; se traía a la casa en un *jaduyu*¹⁷ uno lo tejía en el monte, en la casa se calentaba el agua en una olla ya cuando el agua hervía, se sacaba la olla de la candela, para

¹⁷ **JADUYU** es un tejido de la palma del mil peso que se utiliza para cargar diferentes cosas como frutos, animales desde la selva o chagra hasta la casa.

poder dejar los mil pesos y se dejaba el tiempo suficiente hasta que solo se madurara.

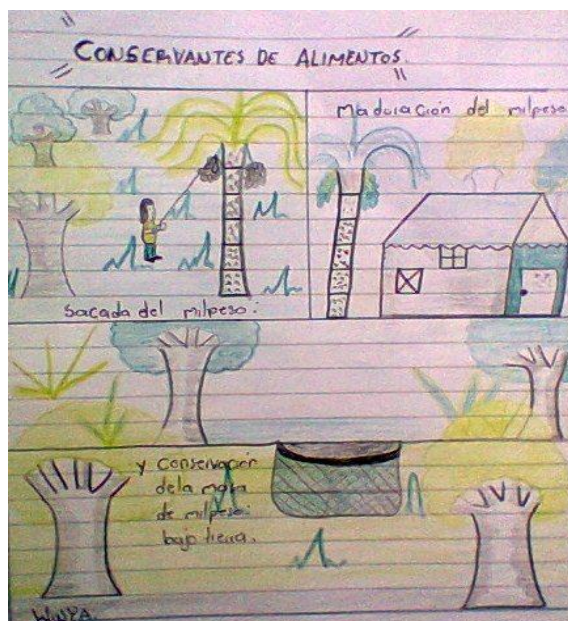


Gráfico 7: Proceso de la sacada del mil peso para la conservación. Winy Alexandra Seoneray (2013).

Ya maduro, se le dejaba sobre un recipiente u olla vieja, luego con un palo se le machacaba las pepas hasta obtener la masa.

Posterior a ello, se cogía las hojas de la ortiga *jaktat* y se maceraba hasta que le saliera toda la baba, después se separaban la baba del residuos de la hoja.

Conservación.

El líquido baboso resultado de la maceración se mezclaba bien con la masa del milpesos, posterior a ello, se deja en un canasto tapado con la hoja de platanillo o si no se abre un hueco sobre la tierra, el hueco es cubierto con la hoja de platanillo también y sobre ella se coloca el canasto bien tapado para que no le entre nada y por último se tapa con tierra. Y se dejaba todo el tiempo necesario hasta cuándo se va a consumir. (Comunicación personal con BUINAJE, BASILEO 2012).



Foto 22: Líquido final de la maceración de la hoja de la ortiga **jak+a+**. Buinaje, Walter 2013.

b. Como acondicionador de pelo.

Preparación.

La hoja de ortiga también sirve para limpiar el cabello y evita la caída del pelo, para eso,

*“...se saca la hoja de la ortiga **jak+a+**, luego se macera bien sobre un recipiente hasta que salga el sumo o se a la baba que produce la hoja, en esta ocasión se deja la baba y el residuo de la hoja, bien macerada.”*



Foto 23: Macerado de la hoja de **jak+a+**. Buinaje, Walter 2013.

*De la misma manera se corta **k+nena kogo+ jeñied+no**, o sea, el cogollo más biche de la palma del canangucho - *Maurititia flexuosa*, **meita duga**, y se macera muy bien sobre un*

recipiente o sobre algo en donde se pueda recoger el producto final, hasta que quede como una masa.

Aplicación.

Nano fueñei, se mezcla bien los dos resultados de la maceración de la hoja de la ortiga con el cogollo biche del canangucho.

Teniendo la mezcla homogénea, se le aplica al cabello de la persona de manera uniforme por todo el cabello. Posterior a ello, se le deja secar la mezcla “*zafenaitaga*” en un tiempo determinado entre 10 a 15 minutos, para después ser lavada “*ñue jokoka*” con agua y luego con un jabón que no dañe el pelo. Por último se peina el cabello quedando limpio y saludable, *meita batñede* (Comunicación personal con CORSINO, FRANCISCA 2012).



Foto 24: Aplicación de la baba de la ortiga en el cabello. Buinaje, Walter 2013.

c. Para la voz.

Preparación.

Se recoge las hojas más nuevas y se empieza a por decirlo a machucarlo o a disminuirlo en partes más pequeñas y eso se vuelve flemoso y se, digamos, como es flemoso lo que maneja oraciones de eso por decir el, esos animales que cantan por decir el *chirogo+ma* y el otro que no se trae ese el *jikakag'o...*

Aplicación.

Entonces, se sopla en ese nombrando eso y se coloca bien en todo el cachete y encima de eso ya va la coca, entonces solo esa flema ya va bajando en la medida en que, y está ahí va bajando, va bajando, entonces la garganta no se maltrata como la flema lo sostiene, no lo hiere, ahí está el secreto de ese.

Todas las personas que cantan, cantan y la voz no se le viene es porque ya aplicaron eso...por eso, es que en los bailes que van siempre... están buscando donde hay una mata de ortiga, ahí van los cantores que saben. (Comunicación personal con BUINAJE, FAUSTO 2013).



Foto 25: Cantores utilizando la ortiga para cantar.
Buinaje, Walter (2012).

d. Para corregir a los hijos.

La ortiga se utilizaba para la corregir a los niños

“...fia afe y+nota jakt+dogo, se le hace dar miedo, esto se hace a los niños de 0 a 3 años, porque a los más grandecitos se le corrige de otra manera, para evitar golpearlo o lastimarlo. Se corregía actitudes negativas como:

- *Cuando se enojan.*
- *cuando lloran sin control.*
- *Cuando hacen algún daño (pelean, rompen algo, dicen mentira o grosería).*



Grafico 8: la mama corrigiendo a su hijo. (Grupo 3:701).

6.5 LA IMPORTANCIA DE LA ORTIGA.

A continuación se presenta la importancia que tiene esta planta medicinal dentro de la cultura de los hijos del tabaco, la coca y la yuca dulce y del clan **eimen+**.

Dentro del **mito** encontramos los consejos que dan la orientación para la práctica de manejo de la planta para todas las personas que se acerquen a la ortiga y el consejo a los padres de familia de no regañar a los hijos, en las horas de la tarde-noche porque se pueden quedar por fuera de la casa y no regresar jamás o les puede pasar una desgracia. Dentro del mito de la madre monte nos dice, que los niños no deben quedarse solos en la casa, siempre debe estar acompañado de un adulto responsable, se debe tener cuidado con personas extrañas que se acerquen a sus casa porque los pueden engañar. Los padres no deben dejar nunca a sus hijos solos en la casa porque cualquier cosa puede pasar, entonces el papel que cumple el padre de familia es importante.

En cuanto a la **salud** se relaciona con la función de protección del ser humano, que es la de mantener a sus criaturas sanos y salvos, o sea, para vivir en armonía con todos. Además, de los aspectos medicinales que tiene esta planta, dentro de las culturas autóctonas de esta región, está conectada con la espiritualidad, pues es un factor importante para acercarnos al **mo'o** –padre creador- y vivir en armonía con los seres que nos rodean. Todo el conocimiento que se tiene en torno a la ortiga desde lo espiritual -mitos, narraciones, prácticas de uso y manejo en cuanto a los conjuros, consejos- va dirigida siempre hacia el cuidado de la vida del ser humano. Los manejos que se dan desde las plantas para cultura es un conocimiento empírico para que pueda curar, sanar.

El uso y manejo. Dentro de las prácticas cotidianas, se menciona que la ortiga es un ser humano de un corazón dulce; las formas como se siembra esta planta medicinal, tiene un sentido finalidad muy importante que es el de impedir que los espíritus malignos les puede entrar a una familia.

Encontramos que las prácticas de siembra, además de mantener las semillas durante todo el tiempo y tenerlas para que cualquier persona las utilice, son una manera en que el indígena mantiene la demostración de las actividades que se realizan dentro de la chagra, en donde se tiene que hacer un esfuerzo grande para la preparación del terreno para la siembra, lo que puede hacerse. Que puede ser por semillas o estacas.

Para la utilización adecuada de la ortiga, el conocimiento que debe tener una persona debe ser muy amplio. Desde la forma como se coge la ortiga, las enfermedades que curan, los procedimientos que se utiliza a la hora de curar, las normas o reglas que se deben tener en cuenta, hasta la utilización y la combinación con otras plantas medicinales para dar un mejor efecto en la curación. También se utiliza en las los bailes tradicionales, especialmente los cantores, para que no le seque la garganta y la voz pueda salir de la mejor manera; cada cantor macera la hoja de la ortiga y le da sus respectiva oración de acuerdo a los diferentes animales que producen un sonido muy bonito en sus cantos.

En la **educación** esta planta nos ha servido para la formación de la persona, la orientación en su crecimiento, crianza de los niños, en cultivar los valores como el respeto y la responsabilidad, hacer conocer las normas de conducta y convivencia pacífica dentro de la sociedad.

La ortiga representa **simbólicamente** al género humano, pero teniendo como referencia el dolor al momento de la picadura; para el caso del hombre, tiene un espíritu fuerte donde su picadura suele ser muy dolorosa, pero al paciente se le puede quitar rápido las dolencias; pero en cambio, para la mujer, su picadura es menos dolorosa y su espíritu tiene una ternura y un corazón dulce que le permite al paciente sanar. También tiene una representación de una abuela porque en la vida cotidiana la abuela es la persona que nos cuida y nos protege de todo lo malo que nos pueda pasar.

En sentido etimológico, la ortiga viene a ser "**jak+rede** –miedoso- por eso es que nuestros abuelos asustaban a los niños cuando no escuchaban lo que decía", el valor radica en la formación del niño o del joven a partir de las normas o conductas de vida y de los valores principales dentro de la educación del niño indígena.

Otros conocimientos. Dentro del conocimiento que se tiene, encontramos variedades de especies de ortiga, de las que destacamos las dos especies objeto de estudio, que son las que se utilizan frecuentemente en los diferentes tratamientos **-jak+a+, yorebai-**; también encontramos la **ortiga de monte**, que es una de las primeras ortigas utilizada por los animales; **la ortiga falsa** que no sirve para las curaciones de tipo analgésico, pero si sirven para otros tipos de tratamientos por su carácter maldito de la planta.

La utilización de la ortiga por parte de los sabedores y personas del común tiene que estar regida por los conocimientos de esta planta, para poder obtener el beneficio de la curación.

El cómo hacerlo también tienes sus normas para que no afecte la curación que se realiza a los pacientes; cada persona que realice dicha curación, debe

tener en cuenta para que no le afecte a él y al apaciente, debe tener mucha precaución a la hora del tratamiento para que no le pase nada. En estos casos la oración es muy importante, porque es la relación que se tiene con el ***moo buinaima*** o sea nuestro padre creador, es la parte espiritual de fe que se tiene para poder sanarse o curar las dolencias. El paciente también debe cumplir ciertas reglas o normas después de la curación con todas las indicaciones que da la persona quien lo cura.

Se tiene diferentes patologías o enfermedades que se pueden curar con la ortiga; una de las cosas que más nos afectan son las enfermedades que vienen en forma de candela, que es peligrosa o puede ser mortal, por eso con la ortiga se calma o se apaga la candela, pero también encontramos enfermedades que son causados por espíritus malignos, podemos decir accidentes naturales como fracturas, heridas entre otras cosas.

Sabemos también, que para armonizar el ambiente entre hombre y la naturaleza, se debe realizar un ***rafue*** –baile- tradicional; dicho baile está orientado hacia la purificación de los problemas que se encuentran en la sociedad, a partir de la intervención de los animales y las plantas silvestres hacia el hombre, eso genera robos, enfermedades, muertes, desobediencias, calumnias entre otras cosas. Por eso, dentro del canto se dice que los problemas que traen las personas desde sus hogares se asustan cuando nosotros llevamos la ortiga, entonces, se curan los problemas y todo vuelve a la normalidad, y a tener un ambiente agradable y armónico.

La ortiga además de servir como medicina para comunidades indígenas de la Chorrera también se utiliza para efectos de alimentación, especialmente como conservantes de algunos alimentos que se consumen regularmente en la casa. También la ortiga sirve como acondicionador de cabello, o sea para que no se dañe o cuando el pelo se le está cayendo, todo esto debe ir acompañado de alguna oración o conjuros por parte de la persona que está haciendo este tratamiento.

6.6 REFLEXIÓN PEDAGÓGICA

El propósito de la investigación consistió en fortalecer el conocimiento ancestral a partir de todas las indagaciones que se realizaron con algunos de los sabedores del clan **eimen+**, estableciendo un diálogo de saberes entre este y el conocimiento occidental biológico en torno a la ortiga. Los resultados ratifican la importancia de incorporar los conocimientos de la medicina y la forma de aprendizaje ancestral en el aula de clase, para tratar de reducir o minimizar el impacto de la cultura occidental en los niños y jóvenes que, en algunos casos, ha generado un distanciamiento de los jóvenes de la propia cultura.

Pero además, tener presente el papel de la escuela y del docente en los proceso educativo como una forma de rescatar los conocimientos ancestrales, fortalecer la cultura, generar actitudes de enseñanza-aprendizaje y la articulación entre el conocimiento ancestral y el conocimiento biológico que en este caso buscan el bienestar y la salud de las personas, como parte de su condición humana y del cuidado de la vida. Porque muchas veces, la escuela tiende a irse por un lado y la cultura por otro lado, entonces en esa medida se tiene una ruptura de por medio, la idea con esta investigación es volver a establecer un encuentro entre dos saberes distintos pero que pueden ser complementarios:

Por un lado, la importancia que tienen los conocimientos ancestrales en torno a la ortiga, desde la cultura de los hijos del tabaco, la coca y la yuca dulce y del clan **eimen+**, que poseen un sentido espiritual, de consejo, de conocimiento, de salud, de educación, de comportamiento y todo esto se relaciona alrededor de la familia o del individuo. Toda esta relación que se dan entre el hombre y la naturaleza -la persona y la ortiga- está implicada en el cuidado de la vida humana.

Por otro lado, el conocimiento que se tiene en torno a la ortiga, está basada más que todo a la morfología, a la caracterización y a los diferentes usos que le pueda dar, dentro de las regiones en donde se

cultiva, simplemente buscando su identificación, conocimiento, y las prácticas de uso y manejo desde la visión occidental.

En conclusión, hay que ir más allá que solo buscar un conocimiento, y suplir una necesidad, hay que conocer sus propiedades curativas y poder beneficiarse económicamente, no se debe favorecer a una sola parte o a una disciplina, como por ejemplo, en este caso la medicina. Porque lo que occidente nos muestra es siempre el conocimiento fragmentado de las cosas. Para nuestra cultura el asunto va mucho más allá que todo eso, se encuentra con la interdisciplinariedad, dentro de lo espiritual y ética, en la formación, orientación y el cuidado de la vida; entonces, en nuestra cultura todo conocimiento está relacionado con todo, es importante reconocer los beneficios que se dan en cuanto al uso y manejo.

Para ello, se deben tener en cuenta los siguientes aspectos:

El cuidado del conocimiento, desde los diálogos con los sabedores, se puede decir que algunos de los conocimientos no deben ser divulgados por su carácter profundo, porque estos conocimientos solamente lo utilizan los sabedores, o simplemente son conocimientos que desde la tradición cultural no se permiten utilizarlo sin ninguna autorización. Pero también, encontramos otros conocimientos en torno a la ortiga que si puede ser utilizada para el tratamiento de las enfermedades.

Pensamiento-palabra-obra, es uno de los principios de la cultura, en donde la palabra tiene poder, para este caso, nos orienta mediante la invocación al *moo* para transmitir los conocimientos que se encuentran en los mitos, consejos, curaciones, cantos, historias y en los trabajos cotidianos que se realizan en la caza, la pesca y la recolección de los frutos. Que estos a su vez, tienen unos mecanismos para realizarlos, y para ello, se deben obedecer todas las dietas y regirse a las normas de comportamiento y vivencia frente a la comunidad y a la naturaleza. En todos estos acontecimientos se deben hacer los diálogos a través de la

palabra. En ese sentido, la palabra es el vehículo para la enseñanza de todos los conocimientos dentro de la cultura del tabaco, la coca y la yuca dulce para ello, se tiene que vivirla así como el creador lo nos lo dio.

Todo el aprendizaje que se le da al individuo está sujeto al escuchar, al practicar, al enseñar y al cuidado de la palabra; este cuidado hace posible que el aprendiz pueda realizarse como un conocedor o sabedor. Estos sabedores son los que, a través del consejo, nos enseñan y nos orientan la vida misma a través de la práctica cultural cotidiana, para realizar los diferentes trabajos.

Tejer conocimiento, se refiere al **tejido del canasto**, culturalmente es importante por su utilidad que se le da en la cotidianidad y tiene un sentido muy profundo en el aprendizaje del niño en la sociedad indígena. Que tiene como característica la adquisición del saber a medida que va creciendo mediante los diferentes diálogos que se dan en el *jibib+r+* a través de los diferentes relatos como historias mitos, consejos, cantos, oraciones, orígenes de algo, estos elementos son los que hace que el aprendiz pueda construir su vida.

En un sentido simbólico cada persona que quiere llegar a obtener un conocimiento es un canasto, por tal razón, se tejerá a si mismo su propia vida. El orden de la tejida debe hacerse de abajo hacia arriba. Por eso el aprendiz indígena, debe organizar sus conocimientos, así como el tejido del canasto- si teje un canasto con un ojo grande no alcanzara a recoger todos los conocimientos, pero si teje un canasto finito, entonces para su vida tendrá los conocimientos necesarios para organizar y ordenar su vida. En ese sentido, el riesgo de dejar los conocimientos sueltos, más adelante le puede afectar a la persona, es donde la vida nos obliga a tener las diferentes dietas.

Este proceso de aprendizaje es dinámico, en donde se aprende las diferentes cosas de la vida a partir de un solo tema y de la pregunta, esto quiere decir que en nuestra cultura todo los conocimientos están

relacionados con todos, en este caso la salud, educación y prácticas culturales -como bailes, cantos, ritos-.

6.7 PROPUESTA EDUCATIVA

La propuesta educativa que se presenta frente a los cambios culturales y a la educación en la actualidad, podría marcar un nuevo horizonte dentro de las comunidades indígenas de la Chorrera, por su interculturalidad e interdisciplinariedad.

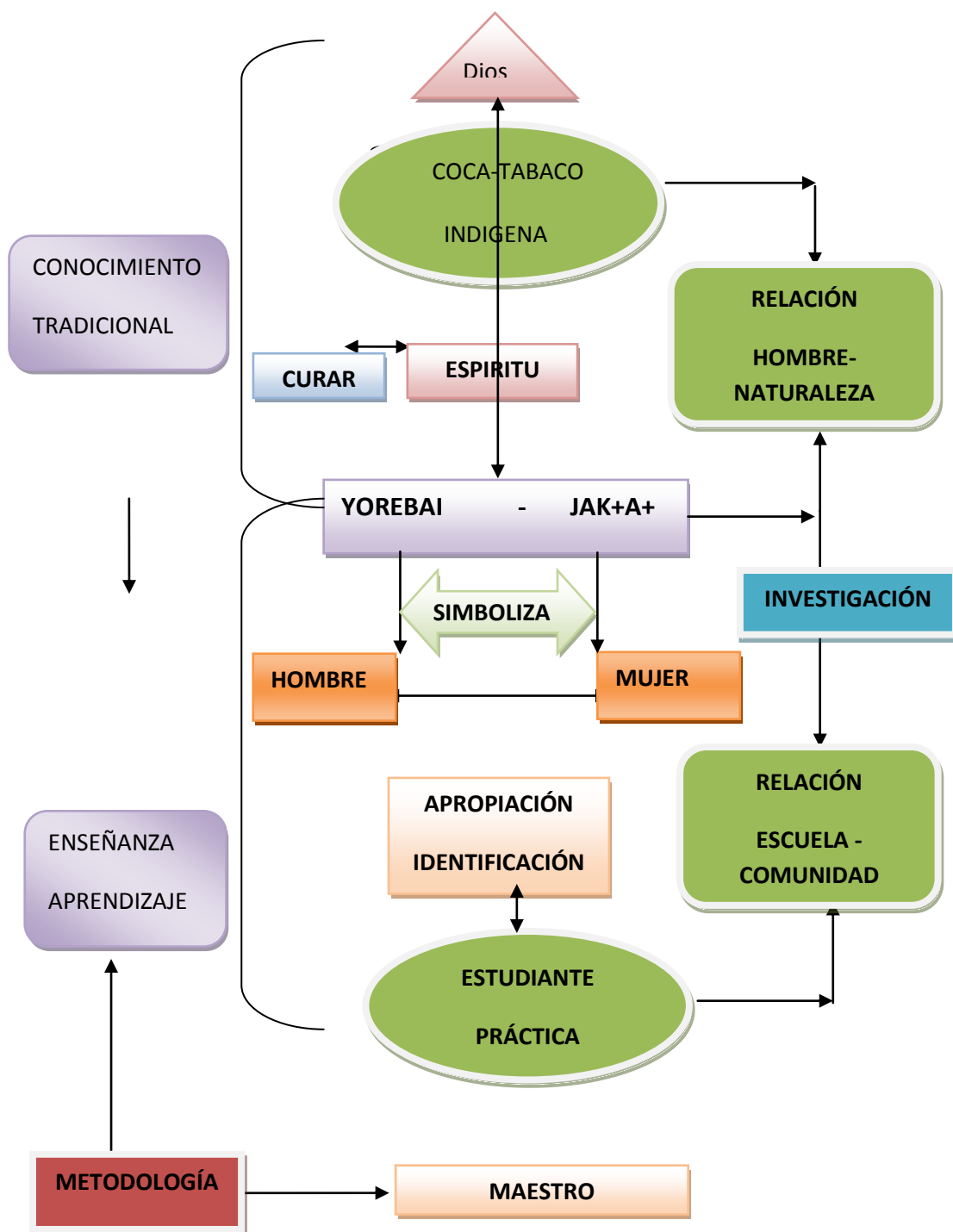
Es posible que se pueda trabajar pedagógicamente en la escuela, desde la idea de volver a establecer un encuentro, un puente entre la escuela y los conocimientos culturales de manera más articuladamente; donde la escuela pueda abrirse a una parte del conocimiento de la cultura, porque no todo se puede enseñar en la escuela, porque hay unos saberes profundos que solo se dan en la maloca y otros escenarios de aprendizaje.

Dentro de los diálogos de saberes es posible tejer el conocimiento, fortaleciendo el conocimiento ancestral y que la escuela pueda abrirse a realizar estos tipos de enseñanza que nos permita la complementariedad de los dos conocimientos, para este caso la ortiga o de otros elementos que se puedan incluir. Para que la escuela no tenga que estar desarticulada ni que el conocimiento ancestral sea desplazado a un segundo lugar. Por eso es pertinente trabajar de acuerdo al sentido de pertenencia, de su organización social y de las prácticas, tradiciones y creencias que se encuentran en torno a la ortiga, para que los niños y jóvenes valoren la cultura, su identidad y puedan hacer resistencia. Y también puedan comprender las dos formas de conocimiento para fortalecer la propia cultura.

6.7.1 DISEÑO DEL MATERIAL EDUCATIVO

El material que se propone tuvo en cuenta el mapa conceptual del trabajo que se realizó en la práctica pedagógica, donde se vincularon los conocimientos ancestrales entorno a la ortiga en el aula de clase.

ESQUEMA 2: Articulación del los conocimientos en torno a la ortiga.



Walter Buinaje.2010 Estudiante CERES La Chorrera.

En el diseño del material educativo que se propone se tuvieron en cuenta los conocimientos ancestrales en torno a la ortiga, la relaciones Hombre-Dios-Naturaleza presente en esta planta para curar las mayorías de las dolencias; los resultados del proceso enseñanza y aprendizajes que se presentaron

durante la realización de la práctica pedagógica, la apropiación de los conocimientos por parte de los estudiantes y el apoyo incondicional de la comunidad en las diferentes etapas de la indagación.

Es importante destacar que los materiales didácticos tienen la facilidad de motivar a los estudiantes por su variedad de herramientas y se pueden adecuar al ritmo, tanto del profesor como del estudiante, permitiendo el desarrollo de habilidades meta-cognitivas y estrategias de aprendizaje en los estudiantes, que les permitirán planificar, regular y evaluar su propia actividad de aprendizaje, provocando la reflexión sobre su conocimiento y sobre los métodos que utilizan al pensar. Ya que, aprender significativamente supone modificar los propios esquemas de conocimiento, reestructurar, revisar, ampliar y enriquecer las estructura cognitivas.

Se diseñó la maqueta de la cartilla con la ayuda de dos profesores del Colegio Indígena Casa del Conocimiento; primero se revisa un modelo del material educativo (cartilla) y conjuntamente se discute (ver anexo 4) sobre el cuerpo y el contenido que se va incluir en el material. Posteriormente se seleccionan los contenidos, se hace la recopilación fotográfica y gráfica¹⁸ y la revisión de la maqueta. Esto se realiza durante todo el desarrollo del trabajo. Y finalmente se elabora un material didáctico que se valida con el concepto de tres “expertos” (sabedor, profesor de biología e impresor, publicista). (Ver anexo 5)

¹⁸La recopilación fotográfica se realizó durante todo el proceso de la indagación. La representación gráfica se realiza con los estudiantes del grado séptimo (7-01) del colegio indígena casa del conocimiento. La chorrera 2013.

CAPÍTULO 7. CONCLUSIONES

Se establecen dos conclusiones centrales de toda la investigación realizada en torno a la ortiga, en cuando al conocimientos ancestral y el conocimiento biológico desde la ciencia.

La primera corresponde a la recuperación del conocimiento ancestral respecto a la ortiga, a través del diálogo con los mayores y las mujeres del clan, en donde el conocimiento está al servicio de la propia comunidad, para cuidar la vida. Esto también lleva a tener en cuenta el papel del docente, dado que su conocimiento debe estar al servicio de la comunidad, no para dominar sino para aportar a la formación de los niños y jóvenes.

La segunda corresponde a la articulación entre saberes ancestral y biológico y que se puede abordar en el escenario educativo. Esto en cuanto a la descripción y uso, aunque en el caso de la cultura tiene un trasfondo más amplio que implica la formación en valores y el cuidado de la vida humana.

Los objetivos se refieren al fortalecimiento del conocimiento tradicional que tienen los sabedores, apoyándose del conocimiento científico, para poder establecer un punto de encuentro en la construcción del conocimiento, que a partir de ello se plantea un material didáctico, como estrategias para la enseñanza de la Biología.

La presentación conceptual, se constituye como el elemento principal en la solución de la situación del problema que se plantea desde las diferentes situaciones de la enseñanza aprendizaje de la Biología, en complementariedad con el conocimiento tradicional.

Las fuentes utilizadas nos ayudaron en la fundamentación de los temas de la enseñanza de las ciencias o la biología, en cuanto a los diferentes contenidos que se obtuvieron en desarrollo de la investigación.

La metodología propia que se utilizó para la recolección de la información es la manera como los hijos del tabaco, la coca y la yuca dulce y el clan eimen+, acceden al conocimiento durante varias noches en toda su vida mediante diálogos en el *jibib+r+*, pero además como investigador hacemos parte activa durante el proceso de aprendizaje.

Los resultados de la investigación se centran en la recuperación de los conocimientos ancestrales en complemento con el conocimiento biológico en torno a la ortiga, y se refiere a los problemas de desplazamiento de los conocimientos por parte de la nueva generación. De los cuales se identificaron los siguientes:

- La ortiga desde los dos conocimientos (tradicional y científico) tiene algo en común en el uso y manejo, puesto que en los dos sirve como analgésico para diferentes patologías y es muy utilizada en el campo científico, pero es aprovechada de manera diferente en la parte tradicional indígena.
- El conocimiento científico en torno a la ortiga, se presenta más desde su morfología, su caracterización y desde el uso y manejo –aplicación-tratamientos-, además, se tiene una mirada **económica**, con **usos** diferentes en el campo del comercio, por eso, lo vemos materializados como analgésicos, alimenticios, en textiles y hasta usos cosméticos entre otras cosas.
- Mientras que, para nuestra cultura el uso y manejo de esta planta es más **espiritual** teniendo como referencia lo divino, que nos ha servido desde el mito de origen en la formación de la persona, desde el comportamiento del niño, del cumplimiento de las normas y dietas, pasando por la enseñanza de los principios y valores, hasta llegar en el fin último y el más importante que es el cuidado de la vida del ser humano.

Los principales temas presentados argumentan el trabajo sobre la enseñanza de la Biología en contexto, que nos ayuda a la complementariedad de los conocimientos mediante la elaboración del **material educativo**, donde

encontramos la innovación, transformación y contextualización de la práctica para la enseñanza y aprendizaje en el contexto amazónico que se caracteriza por su amplia diversidad cultural y biológica. En relación con otras regiones del país

RECOMENDACIONES

Las plantas medicinales en la amazonia y en cualquier parte del país constituyen una gran riqueza, siendo esta un soporte fundamental para la medicina convencional en la actualidad:

- Las próximas investigaciones que se realicen de esa especie dentro de esta localidad, serán a partir de esta investigación. Ya que esta, fue el inicio al conocimiento que se tiene sobre estas dos especie.
- En una metodología propia como la nuestra, es muy importante tener en cuenta que no se puede ir al investigar al mambadero con preguntas orientadoras o encuestas, es otra forma de adquirir el conocimiento.
- Se recomienda para próximos trabajos, proyecciones que permitan generar de las plantas medicinales un recurso sostenible, no solo en busca de preservar las especies autóctonas, sino que generen un biocomercio sostenible desde este apartado lugar para el país.

Lo anterior, deja entrever que la investigación se debe constituir en un ejercicio permanente, que oriente la práctica docente, para que la educación esté acorde con las necesidades de cada contexto específico.

BIBLIOGRAFÍA

(s.f.).

ARIAS, F. G. (1999). *EL PROYECTO DE INVESTIGACION*. Caracas: Editorial Episteme ORIAL EDICIONES.

Asociacion zonal de Cabildos y Aotiridades Tradicionales de la chorrera AZCATCH. (2004). *ABUELO TABACO plan de vida y de Ordenamiento de los Hijos del Tabaco, la coca y la Yuca dulce*. Corpoamazonia Tropenbos.

BADILLA, B & MORA, G & JOSÉ LAPA, A & SILVA EMITAS, J.A. (1999). LA ACTIVIDAD ANTI- INFLAMATORIA DE *URERA BACCIFERA* (URTICACEAE) in Sprague-Dawley rats EN RATAS SPRAGUE-DAWLEY Rev. Biológica. Trop v.47 n.3 San José set. Trop v.47 n.3 San José estableció.

BUINAJE, Basileo (2012) COMUNICACIÓN PERSONAL- Médico tradicional del clan EIMEN+.

BUINAJE, Marcelo (2012) COMUNICACIÓN PERONAL- Cacique del clan EIMEN+.

CASTRO, A. V., & Figueroa Blanco, M. C. (2013). *MATERIAL DIDÁCTICO DIRIGIDO A ESTUDIANTES DE NOVENO GRADO, ENTORNO A LA ENSEÑANZA DE LA TAXONOMÍA Y LA CONSEVACIÓN DE LOS PRINCIPALES GRUPO DE VERTEBRADOS*. BOGOTÁ: Universidad Pedagógica Nacional- Facultad de ciencia y tecnología-Departamento de biología.

CORSINO, Francisca (2013) COMUNICACIÓN PERONAL- Partera del clan NA+MEN+.

F., C. A. (2008). *LOS NOMBRES DE LOS PALOS*. BOGOTA COLOMBIA: BIBLIOTECA Luis Angel Arango.

FUCAI. (Enero de 2003). *MEJOREMOS NUESTRA CHAGRA*. BOGOTA: Ediciones FUCAI: ISBN 958-33-4310-2.

Gil, M. E. (s.f.). *PLANTAS MEDICINALES PARA ENFERMEDADES REUMATICA*. UCM Editorial Complutense.

GÓMES, A. J. (2003). *PLANTAS MEDICINALES EN LOS JARDINES DE LAS VEREDAS MANSILLA, LA TRIBUNA, PUBLLO VIEJO Y TIERRA MORADA*. Bogotá DC.

INMACULADA, P. C. (2007-2009). *CONCEPTP DE SALUD*. FUNDACION ISONOMIA.

Instituto de Investigaciones Científicas-CINCHI-, Asociación Zonal Indígena de Cabildo y Autoridades Tradicionales de la Chorrera-AZICATCH. (2011.). *LA CHAGRA EN LA CHORRERA: mas que una producción de subsistencia, es un fuente de comunicación y alimento físico y espiritual, de los Hijos del tabaco, lacoca y la yuca dulce*. Bogotá DC, Colombia.: Digiprint Editores E.U.

JIA, M. G. (2007). *LOS INDIGENAS M+N+KA de la comunidad de los estrechos*. Medellín: Instituto Misionero de Antropología (IMA).

KUDIRAMENA, Fausto Buinaje. (1998). *ETNOGRAFIA Y VALORES SOCIO-CULTURALES DE LA COMUNIDAD INDIGENA UITOTO DE LA CHORRERA*. Itecia Amazonas: Universidad Pontificia Bolivariana- Instituto Misionero de Antropología IMA.

LA ORTIGA Y SUS BONDADES 11 de noviembre del 2009, (<http://www.el mundo en que vivimos.com>)

MAYARITOMA, Odilia. (2013) COMUNICACIÓN PERSONAL. Profesora del colegio indígena casa del conocimiento.

ORTIGA (*Urtica dioica*, *Urtica urens*) botánica para aventureros. <http://www.vive la naturaleza.com>

PIRAGUA, Liliana C. (2012). *seminario: COMUNICACION EN EL AULA Y ESCENARIOS DE APRENDIZAJE*.

PROPIEDADES DE LA ORTIGA VERDE - Otra Medicina
<http://www.otramedicina.com>

REMUY, Román (2012) COMUNICACIÓN PERSONAL sabedor de la comunidad de CAISAM.

RODRIGUEZ, Carlos. A. (2008). *LOS NOMBRES DE LOS PALOS*. Bogota Colombia: Banco de la republica.

ROTTA, Costanza La. (1980). *ESPECIES UTILIZADAS POR LA COMUNIDAD MIRAÑA*. Editorial Presencia LTDA.

RUEDA, Alvaro. R. (1996). *MEDICINA INDIGENA*. ImpreAndes-presencia S.A.

RUEDA, Alvaro. R. CHAPARRO GOMEZ, Ruth Consuelo., & MARTINEZ MARTINEZ, Adan. (2003). *PROYECTOS EDUCATIVOS COMUNITARIOS EN PUEBLOS INDIGENAS*. Fusagasuga (cund), colombia: editorial kimpres Ltda.

TRUJILLO, Marco Tulio. (2007). *EL NIÑO INDIGENA EN SU UNIVERSO DE IDEAS VIVAS*. BOGOTA: Universidad Pedagógica Nacional- Facultad de Ciencia y Tecnología- Departamento de Biología.

USUGA, C. R. (S.f.). *MEDICINA TRADICIONAL INDIGENA*. Ediciones "IMA".

VASCO, Luis Guillermo. (S.f) *ASÍ ES MI MÉTODO EN ETNOGRAFÍA*.
<http://www.luguiva.net/libros/detalle1>.

ANEXOS

Anexo 1

Preguntas orientadoras:

- ¿Cuál es el origen de la ortiga?.
- ¿Qué tipos de ortiga hay?.
- ¿Para qué se utiliza la ortiga?.
- ¿Qué parte se utiliza?.
- ¿Cómo se utiliza?.
- ¿La ortiga tiene canto?.
- ¿Qué simbolo tiene la ortiga?.
- ¿Qué enfermedades cura?.
- ¿Cómo podemos conservar la ortiga?.

Anexo 2.

Procesamiento de la hoja de coca

Antes del diálogo se tiene que hacer el procesamiento de la hoja de coca que se trae de la chagra.



Foto 26: Recogida de la hoja de coca en la chagra.
Buinaje, Walter 2012.

El proceso consiste en:

- Atizar el tiezto o blandon.

- Tostada de las hojas de coca, que tarda aproximadamente de 45 o 50 minutos.
- Quemado del **+muiza+**.
- Macerado de la hoja de la coca en el pilón hasta obtener el polvo.
- Mezclado de la coca macerada y la ceniza del yarumo en un totumo.
- Posteriormente cernido en un recipiente del polvo de la hoja de coca, en una bolsa de tela fina.



Foto 27: Atizada del tiesto. Buinaje, Walter 2012.



Foto 28: Tostada de la hoja de coca. Buinaje, Walter 2012.

El macerado y cernida se repite de 4 a 5 veces hasta aprovechar bien el polvo que contiene la hoja.

Anexo 3

Realización del diálogo con los mayores.

Cuando se obtiene la primera porción de la cernida, la persona que hace este trabajo empieza a distribuir **jibie** –coca- a todos los presentes, empezando por el mayor. Desde ese momento el sabedor (médico tradicional-cacique) inicia la el diálogo, sentado desde su **ra+rab+k+** -asiento-, con su corazón dulce pide permiso a los espíritus para poder desarrollar el diálogo con mucha sabiduría. Posteriormente el interesado se presenta y comenta las preguntas para toda las personas presentes, **“oniakanía j+kanoga”** –el que quiere saber pregunta- el sabedor da respuestas de lo que sabe y si no conoce, da oportunidad para que otra persona al igual que él, pueda argumentar más la respuesta, de esta manera se desarrolla el diálogo hasta cierta hora de la noche, mientras se

realiza el proceso del macerado y la cernida de **jibie** –coca-. Cuando este proceso termina simultáneamente termina el diálogo.

Para terminar el diálogo, entre todos los asistentes llegamos a acuerdos frente a lo que nos falta por preguntar, o las cosas que tenemos que profundizar en el próximo encuentro **“kome onoiakania daje na+o jibib+r+mo ra+ide, daruina jitañede ...zefuirede, +n+erede...”** –la persona que quiere conocer se sienta todas las noches en el jibib+r+...tiene cansancio, tiene que aguantar sueño- y finalmente, el abuelo recomienda y agradece nuevamente a los espíritus por el diálogo realizado, de esta manera se cierra la sesión: **“canasto abierto, se tiene que cerrar, nunca se deja abierto”**, principio cultural del clan eimen+.

Diálogo con la partera

Para dialogar con la partera, se hace en mi casa, me acerque a mi madre a preguntarle los conocimientos que ella tiene sobre la ortiga, mientras que elaboraba el proceso del casabe con sus nietos (para nuestra cultura conocer está ligado al hacer y a la práctica). A medida que ella conversaba, sus nietos le ayudaban a machucar el casabe y ella calentaba el agua en el fogón, me contaba las historias y algunos conocimientos sobre el uso y manejo de la ortiga, en este caso el aprendizaje es simultáneo para todos los que estamos presentes.



Foto 29: Diálogo con la partera. Buinaje, Walter 2013.

Anexo 4

Discusión del material didáctico

❖ Aportes de **Fausto Buinaje**. (45 años). Licenciado en ciencias sociales.

- 1) Debe tener un título.
- 2) La imagen de la portada debe tener las dos clases de especies de ortiga uno mirando hacia la izquierda el otro a la derecha.
- 3) La presentación debe ser muy corta pero debe llevar todo lo que va a contener.
- 4) El contenido debe tener: concepto, nombres- en idioma, común y científico-, simbología, origen, clase o tipo de ortiga, el uso-la importancia de la ortiga y manejo-control de la ortiga-. ¿Cuáles son las dietas?
- 5) También puedes colocar las figuras tradicionales de nuestro clan.
- 6) Debe tener glosario de las palabras que vas a colocar en dialecto.

❖ Aportes de **Odilia Mayaritoma** (41 años).Licenciada en Educación básica con énfasis en español y literatura.

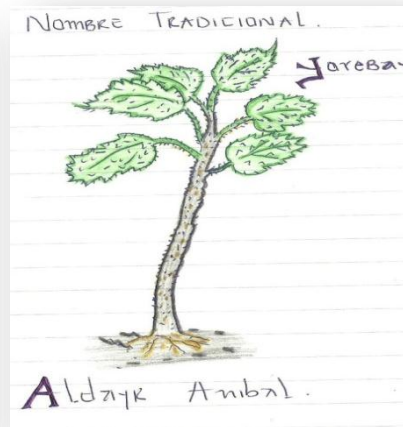
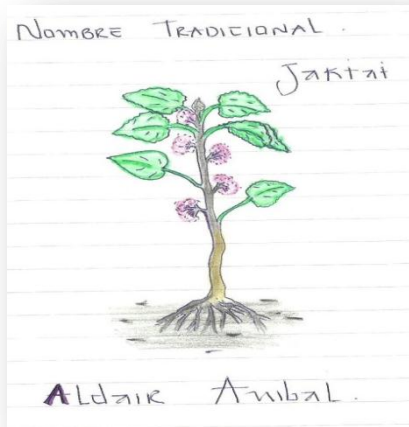
- 1) En la portada debe tener dibujos o fotografías que impacten, un título corto llamativo. Debes colocar los patrocinadores.
- 2) El contenido: debe contener una presentación sencilla, mito de origen, ¿Qué es la ortiga? Nombre científico, tiempo del ciclo de vida, ¿Qué significado tradicional tiene, usos-infecciones, parte útil, remedio, cosméticos, ¿en qué situaciones se utiliza?- picadura, parto, herida-, ¿Cómo se siembra?-estacas o semillas-, preparación y aplicación, corregir a los hijos.
- 3) Debe tener un lenguaje claro y sencillo, deber contener más fotografías, traducir las palabras en idioma o dialecto.
- 4) Importante el glosario.

- 5) La bibliografía de donde sacaste la información de occidente, o el científico.

Anexo 5

Material didáctico

RECONOCIENDO JUNTOS NUESTROS SABERES ANCESTRALES



LA ORTIGA: USO, MANEJO Y CONSERVACIÓN EN EL CLAN "EIMEN+" DE LA CHORRERA AMAZONAS

Por: WALTER R. BUINAJE CORSINO del clan eimen+.

Revisado por: Carlos Arturo Sierra.



Contenido:

INTRODUCCION

CAPÍTULO UNO: ¿QUIEN ES LA ORTIGA?

NOMBRE: COMUN, TRADICIONAL Y CIENTÍFICO

TAXONOMIA

CONCEPTO DE ORTIGA

¿DÓNDE SE SIEMBRA?

¿CÓMO SE SIEMBRA?

CAPÍTULO DOS: LA ORTIGA EN LA CULTURA.

ORIGEN.

SIMBOLOGIA

CAPÍTULO TRES: ¿PARA QUÉ SE USA?

PARTE UTIL.

¿COMO SE USA?

OTROS USOS.

INTRODUCCION

La presente cartilla tiene como objeto interesar a maestros, estudiantes y comunidad educativa en general, para que recuperemos o reconozcamos juntos, el conjunto de saberes y conocimientos en torno a las prácticas, tradiciones y creencias de la ortiga (**jak+a+yorebai**) en el clan “**eimen+**” de la Chorrera (Amazonas).

Por un lado, su contenido nos acercará al conocimiento que tiene nuestros sabedores (cacique, médico tradicional y la partera) en el uso, manejo y conservación, para reconocer y valorar los saberes ancestrales.

Por otro lado, nos presentará los conocimientos desde la ciencia biológica, lo que nos permitirá tejer un puente entre el conocimiento ancestral y el conocimiento occidental mediante un dialogo de saber en torno a la ortiga de la ortiga.

El trabajo busca recopilar y rescatar conocimientos en torno a la ortiga (**jak+a+yorebai**) que permita a toda la sociedad apropiarse el uso, manejo y recuperación del conocimiento del clan **eimen+** de La Chorrera (Amazonas), para poder conocer y mantener estos saberes tradicionales muchos años más, ya que estos saberes, aparte de la lengua materna es lo que nos identifica.

PARA EL LECTOR:

Para facilitar la lectura de la Cartilla, se usarán expresiones escritas en lengua *m+n+ka* del Clan *emen+*, para detallar los gráficos, fotografías, y cuadros que se presentan. También encontraremos un glosario de las palabras en lengua. Así



Espero que esta cartilla se convierta en un material de apoyo para el trabajo de educadores y estudiantes, dentro de un diálogo de saberes, que propicie un cambio en la metodología de enseñanza, a fin de rescatar el respeto por la medicina y la Vida del ser humano.

CAPÍTULO UNO: ¿QUIEN ES LA ORTIGA?

NOMBRES DE LA ORTIGA.

NOMBRE CIENTIFICO: Ureca caracasana.



Nombre tradicional: jak+a+.

Nombre común: ortiga.

NOMBRE CIENTIFICO: Ureca baccifera.

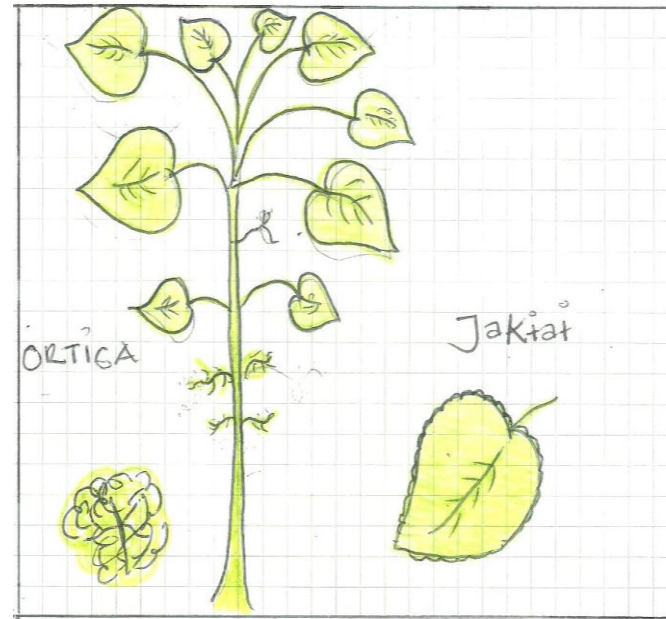


Nombre tradicional: yorebai.

Nombre común: ortiga.

TAXONOMÍA

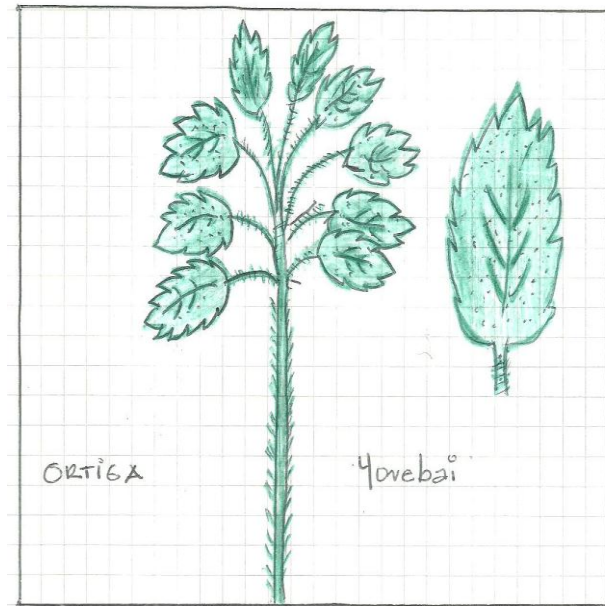
	<i>Plantae</i>
	<i>Magnoliophyta</i>
	<i>Magnoliopsida</i>
	<i>Urticales</i>
	<i>Urticaceae</i>
	<i>Urera</i>
	<i>Urera caracasana</i>



ACTIVIDAD 1

-COLOCAR LOS DIFERENTES NIVELES DENTRO DE LA CLASIFICACIÓN DE LA ORTIGA. DE ACUERDO CON EL CUADRO Y LA GRÁFICA.

<i>Reino</i>	
<i>División</i>	
<i>Clase</i>	
<i>Orden</i>	
<i>Familia</i>	
<i>Género</i>	
<i>Especie</i>	



ACTIVIDAD 2.

-DE ACUERDO CON EL CUADRO Y LA GRÁFICA COLOCAR LOS NOMBRES DE CADA UNO DE LOS NIVELES DE LA CLASIFICACIÓN.

CONCEPTO DE ORTIGA.

"...es una planta medicinal entregado por el moo buinaima, para cuidar y proteger la vida del hombre -nana Kom+n+ manoyena-, para que toda la gente cure y puedan ser sanados, -nana mei moo mo j+kaka-..." (Buinaje, M 2012).

*Son plantas herbáceas, que se encuentran en la mayoría de las regiones templadas del mundo, próximas a zonas habitadas, alrededor de las casas, bordes de caminos. Pueden crecer hasta un metro y medio de alto; su tallo es cuadrangular, sus hojas son opuestas, de color verde oscuro; la superficie del tallo y de la hoja están recubiertos de pelos urticantes que al tocarlos producen una reacción en la piel de los humanos como un ardor, lo que da origen a su nombre *Urtica* que en latín significa "quemo". (Gil, Pág. 39).*

DONDE SE SIEMBRA



*Jofo, iemo ananeko ab+ri
riga.*

*Se siembra a lado de la
casa o maloca.*



Jakafa+mo riga.

Se siembra en la chagra.





Tatrariyamo riga.

Se siembra en la huerta.

ACTIVIDAD 3:

-Hacer que los estudiantes comenten a sus compañeros cuál de estas situaciones se presentan en sus casas. (Pág. 9, 10, 11)

COMO SE SIEMBRA

Jaktat



*Va juzie rina izoi riga
itubiyatdo.*

Yorebai



*Se siembra por estaca
como sembrar la yuca.*

Jak+a+



*le zafia rina, jakafat
erodo judatka.*

*Se siembra la flor, regándolo
por todo suelo de la chagra.*

ACTIVIDAD 4. - MEDIANTE LA SALIDA DE CAMPO REALIZAR UNA PRÁCTICA EN LA SIEMBRA EN UNA TIERRA.



CAPÍTULO DOS: LA ORTIGA EN LA CULTURA.

ORIGEN DE LA ORTIGA.

*"...Los dos hermanos seguían buscando las cosas buenas para su vida, noche tras noche, día a día siguiendo los consejos del abuelo, pero una noche cuando estaban dialogando los dos, algo volvió a llorar otra vez, afuera de la maloca como siempre, esta vez los dos salieron a ver alumbraron con *bobaie* pero no vieron nada y se volvieron a entrar, seguían dialogando los dos, pero ya con una preocupación por no encontrar nada, se decían unos a otro -en las otras ocasiones encontrábamos algo, pero esta vez noooo...por qué?.. No sé decía el otro. En esa discusión estaba cuando le ataco el sueño a los dos... se dijeron vamos a dormir porque mañana vamos a ir a trabajar en la chagra...y con una preocupación los dos se fueron a dormir. A la mañana siguiente se levantaron se fueron a bañar, después de un rato regresaron a la casa y uno de ellos dijo:- abuela- pero nadie le contesto, por eso comenzaron a buscar a la abuela por toda la maloca y no lo encontraron y uno de ellos se fue a buscarlo por afuera de la maloca, cuando salió, vio una mata donde se oyó llorar anoche era la abuela ya estaba convertida en una mata de ortiga. Ellos se dijeron la abuelita no está, es ella la que se convirtió en ortiga, y esa noche en sueños ella les dijo:- yo me convertí en la ortiga, como su abuela, yo los cuidare y curare todas las dolencias, la persona que quiera utilizarme, me lo debe pedir y debe cogerme muy despacio...con cariño y se sanara..."*

ACTIVIDADES

Invitar a un sabedor en el aula de clase, para que nos narre el mito o el origen de la ortiga y les presente las diferentes enseñanzas que presentan dentro de ella.

SIMBOLOGÍA.



Yorebai ← Ziño aima.

Abuelo ortiga.

Ziño eiño → Jaktat

La abuela ortiga.

ACTIVIDAD 6.- REPRESENTAR DE FORMA GRÁFICA Y DE ACUERDO A SU IMAGINACIÓN EL SIMBOLISMO ANCESTRAL QUE TIENE ESTAS ESPECIES DE ORTIGA.

CANTO DE LA ORTIGA.

JAKIAI RUA. (Canto de la ortiga).

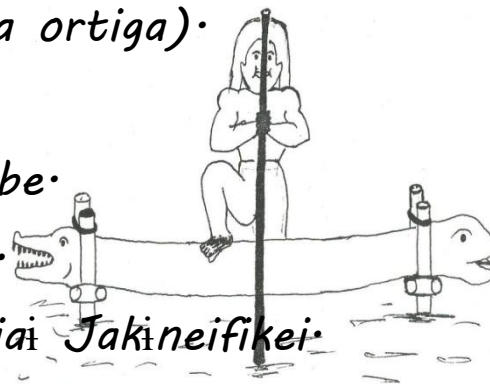
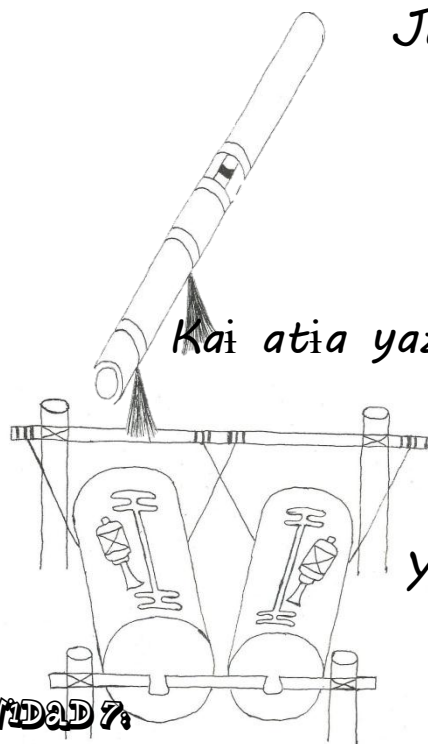
Jiii...Jakiredi jakiai ibe.

Jakiredi jakiai ibe.

Kai atia yazika, yainani muinani uruai Jakineifikei.

/Jakineifikei. Jakineifikei/

Yañi rabaji ñii... (BUINAJE, 2012)



ACTIVIDAD 7:

-APRENDER CON TODOS LOS ESTUDIANTES EL CANTO DE LA ORTIGA Y PONERLOS EN PRÁCTICA.

CAPÍTULO TRES: ¿PARA QUÉ SE USA?

BOAFE	TUMORES O NACIDO
ROAZI	PICADURA DE CULEBRA
TIZIGA+	FRACTURA
+FOK+ IZIRENA	DOLOR DE CUERPO
IYIG+	DOLOR DE CABEZA
JAIO A+NIA	REUMATISMO
AB+ IZIRENA	HERIDA
URUE UA	HEMORRAGIA
	PARTO

ACTIVIDAD 3:

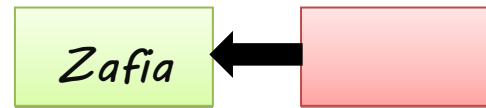
por medio de una flecha relacionar las palabras que se encuentran en dialecto con el significado que tiene en español.

PARTE ÚTIL

Yorebai



Jak+at

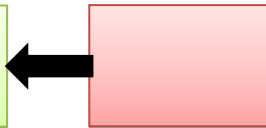




Yorebai



Itubi



ACTIVIDAD 2:

-COLOCAR LOS NOMBRES EN ESPAÑOL EN LOS CUADROS QUE HACEN FALTA. (PÁG. 17, 18, 19)

COMO SE UTILIZA



Se pica en las partes afectadas,
después de hacerle una oración.



Se macera y se toma el líquido,
después de hacerle una oración.

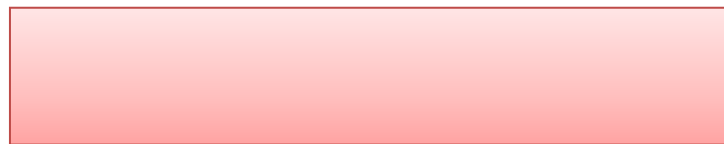
ACTIVIDAD 10.

-traducir en el dialecto los cuadros que está escrito en español, en los cuadros vacíos.



*Jak+g´o d+ga maiad+ daje
d+ne maiga, ebena maiñeiga.*

Daruina miga, iemei dotaka.



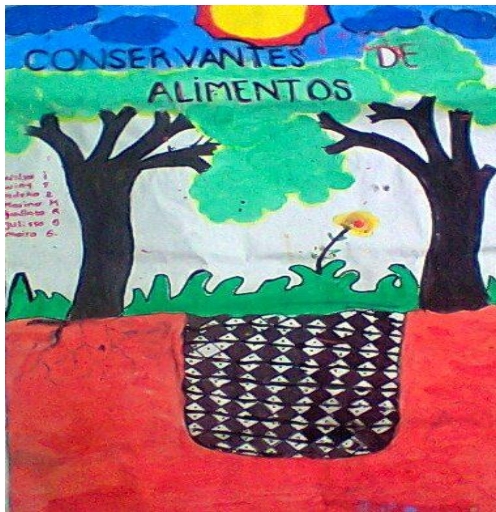
ACTIVIDAD III

-traducir al español es escrito en lengua



OTROS USOS.

a. Como conservantes de alimento.



*Jak+g´o marai guiye are
iyena f+gora, komaie
muruat iena.*

*La baba de la ortiga se utilizada como
conservantes de alimento,
especialmente de la masa del milpesos.*



b. Como acondicionador de pelo.



*Jak+at ibe +fot+i
jokoyena ft+gora, afe
+fot+i batiñeyena.*

*La hoja de ortiga también
sirve para limpiar el cabello y
evita la caída del pelo.*



c. Para la voz.



*Komobe ota duta kakateromo jonega, ie emodomo jibie,
nana rort+ma dai ñetimak+ iati uai zegore jaiñeyena.*

*Se recoge las hojas más nuevas y se empieza a disminuirlo, se
coloca en el cachete y encima va la coca, todas las personas
que cantan lo utilizan para que no se gaste la voz.*



d. Para corregir a los hijos.



*Jak+at uruiat yetayena ite va
ia+ot rtirtiadt, jamanomo ia+
ead+ iemo va m+n+ka ia+
f+noadt.*

*La ortiga se utiliza para la
corregir a los niños cuando se
enojan, Lloran son control o
hacen algún daño.*





ACTIVIDAD 12. DE ACUERDO A LA INFORMACIÓN PRESENTADA DE LOS OTROS USOS.

- REALIZAR una DOCUMENTACIÓN DE LOS USOS que SE DAN a LA ortiga DESDE EL conocimiento científico.**
- MEDIANTE un CUADRO HACER LAS COMPARACIONES entre LA SEMEJANZA y LA DIFERENCIAS en EL uso y MANEJO DE esta PLANTA.**

Algunos de los gráficos presentados en esta Cartilla fueron elaborados por los estudiantes del grado séptimo 7:01 del colegio indígena casa del conocimiento.



BIBLIOGRAFÍA

BUINAJE, B 2012 MEDICO TRADICIONAL comunicación personal.

BUINAJE, M 1012 CACIQUE comunicación personal.

CORSINO, F 2013 PARTERA comunicación personal.

Gil, M. E. (s.f.). *PLANTAS MEDICINALES PARA ENFERMEDADES REUMATICA*. UCM Editorial Complutense.